

DIVANI E POLTRONE

SOFAS AND ARMCHAIRS

SEDUTE IMBOTTITE,
DIVANI COMPONENTI, POUF

padded seats, modular sofas, poufs

DA
DALL'AGNESE

COLLEZIONE **DIVANI E POLTRONE**

Collection sofas and armchairs

Dall'Agnese

il divano è sicuramente il fulcro del soggiorno e del living in generale.
Dall'Agnese rafforza la sua presenza in questo settore, integrando e migliorando la produzione già in commercio, proponendo nuovi sistemi di imbottiti e di sedute con l'obbiettivo di fornire l'arredo completo della zona giorno e della zona notte.
Storicità, professionalità e design sono i requisiti fondamentali dell'intera produzione nella più rigorosa tradizione del made in Italy.

Soft

A sofa is certainly the focal point of a sitting room or general living area. dall'Agnese reinforces its presence in the industry by integrating and improving its production already on the market with new padded seating systems the aim of which is to provide complete interior decor for all rooms. Experience, professionalism and design are the essential requisites for the company's entire production, which proudly carries the made in Italy label.

Das sofa ist zweifellos der mittelpunkt des wohnzimmers und des wohnbereichs im allgemeinen. Dall'Agnese verstärkt seine präsenz in diesem bereich, indem bereits vertriebene produkte ergänzt und verbessert, sowie neue polster- und sitzmöbel angeboten werden, mit dem ziel, den wohn- und schlafbereich komplett einzurichten. Tradition, fachliche qualifikation und design sind grundvoraussetzungen für eine produktion getreu dem motto made in Italy.

Le canapé est certainement l'âme du séjour et du living en général. Dall'Agnese renforce sa présence dans ce secteur, en intégrant et en améliorant la production déjà dans le commerce, en proposant de nouveaux systèmes de meubles rembourrés et d'assises avec l'objectif de fournir l'ameublement complet de la zone nuit. Caractère historique, professionnalisme et design sont les exigences fondamentales de toute la production dans la tradition la plus rigoureuses du made in Italy.

El sofa es seguramente el eje de la sala de estar y del living en general. Dall'Agnese consolida su presencia en este sector, integrando y mejorando la produccion ya en el mercado, proponiendo nuevos sistemas de mullidos y asientos con el objetivo de suministrar la decoracion completa de la zona de dia y de la zona de noche. Historicidad, profesionalidad y diseño son los requisitos fundamentales de toda la produccion en la mas rigurosa tradicion del made in Italy.

Несомненно, диван является центром зала и дневной зоны дома. Компания «Далл'Аньезе» расширяет спектр продукции в данной области и предлагает новую мягкую мебель для создания максимального комфорта в дневной и ночной зоне вашего дома. Богатый опыт работы, профессионализм и дизайн являются основами для создания всей продукции компании, работающей в лучших традициях Made in Italy.



index

06	Poldo	166	Bea
18	Portland	174	Dafne
28	Swing	178	Madame
42	Milton	184	Molly
62	Play	188	Vamp
74	Fly air	194	Virgola
80	Louis	198	Dolly
86	Comfort	202	Art
94	Every	206	Elly
102	Domino	208	Classic
110	Luna		ARMCHAIRS
116	Ovidio		
124	Relax		
132	Teorema	214	Point
140	Tekno	218	Cubo/Tondo/Dry
146	Class	222	Style
156	Zoom	225	Idea
	SOFAS		POUF

—
**Poldo è un divano comodo ed avvolgente,
dalle forme importanti e perfettamente
proporzionate. Si presta ad essere rivestito
sia in pelle che in tessuto.**
—

Poldo is a comfortable enveloping sofa with
a perfectly proportioned imposing shape.
Can be leather or fabric upholstered.

—
Poldo ist ein bequemes und gemütliches
Sofa mit großzügigen und perfekt
proportionierten Formen. Es kann sowohl
mit Leder als auch mit Stoff bezogen
werden.

—
Poldo est un canapé confortable et
enveloppant, aux formes importantes
et parfaitement proportionnées. Il peut
être revêtu aussi bien en cuir qu'en tissu.

—
Poldo es un sofá cómodo y envolvente,
de formas amplias y perfectamente
proporcionadas. Se presta para tapizarse
tanto de piel como de tejido.

—
Удобный, большой и пропорциональный
мягкий диван Poldo может быть в
тканевой или кожаной обивке.

POLDO

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

Il Divano Poldo si colloca all'interno della casa come vero protagonista e si relazione perfettamente con arredamenti moderni e contemporanei.

— The Poldo sofa takes centre stage in your home and is in perfect harmony with modern and contemporary decor.

— Das Sofa Poldo ist ein Hauptakteur im Wohnzimmer und passt perfekt zur modernen und zur zeitgemäßen Einrichtung.

— Le Canapé Poldo se place à l'intérieur de la maison comme véritable protagoniste et s'adapte parfaitement aux ameublements modernes et contemporains.

— El Sofá Poldo se coloca en el interior de la casa como verdadero protagonista y se combina perfectamente con muebles modernos y contemporáneos.

— Диван Poldo не останется незамеченным в вашем доме и отлично впишется в интерьер в современном стиле.

collection



POLDO



10

**Il piedino in acciaio solleva il divano Poldo da terra
facilitandone la pulizia e rendendolo leggero e ordinato.**

Steel legs raise the Poldo sofa from the floor to give it an orderly airy look and facilitate floor cleaning.

Der Stahlfuß des Sofas Poldo erleichtert die Reinigung und lässt das Sofa leicht und wohnlich wirken.

Le pied en acier soulève le canapé Poldo du sol en facilitant le nettoyage et le rendant léger et ordonné.

La pata de acero eleva el sofá Poldo desde el suelo facilitando la limpieza y volviéndolo ligero y ordenado.

Стальная ножка дивана Poldo практически незаметна, а ее высота и форма позволят вам сделать уборку под диваном.



11





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

La particolare cucitura che caratterizza il bracciolo conferisce al divano Poldo personalità, grinta e unicità

— The special stitching on the armrest gives the Poldo sofa a unique air full of personality and punch.

— Die besondere Naht der Armlehne verleiht dem Sofa Poldo Eigencharakter, Ausdrucksstärke und Einmaligkeit.

— La couture particulière qui caractérise l'accoudoir confère au canapé Poldo personnalité, dynamisme et originalité.

— La particular costura que caracteriza el brazo confiere al sofá Poldo personalidad, determinación y unicidad.

— Особая складка на подлокотнике делает диван Poldo уникальным и эксклюзивным.





La vasta modularità del divano Poldo lo rende versatile e completo: è infatti disponibile in tre lunghezze e in varie soluzioni d'angolo.

The broad modularity of the Poldo sofa makes it versatile and complete: available in three lengths and several corner arrangements.

Durch seine hohe Modularität ist Poldo vielseitig und vollständig: es ist in drei Längen und in verschiedenen Ecklösungen erhältlich.

La grande modularité du canapé Poldo le rend versatile et complet: il est en effet disponible dans trois longueurs et dans différentes solutions d'angle.

La amplia modularidad del sofá Poldo lo vuelve versátil y completo: en realidad está disponible en tres largos y en distintas soluciones angulares.

Модульность дивана Poldo для создания разных композиций. В наличии три длины и разные угловые варианты.



—
Il divano Portland è caratterizzato da volumi puri e semplici che vengono accostati tra loro ottenendo armoniose e delicate proporzioni.
—

The Portland sofa features pure simple lines that are coordinated to achieve well-balanced delicate proportions.

—
Das Sofa Portland zeichnet sich durch puristische und schlichte Volumen aus, deren Kombination harmonische und dezente Proportionen erzeugt.
—

—
Le canapé Portland est caractérisé par des volumes purs et simples qui sont assemblés les uns avec les autres en obtenant des proportions délicates et harmonieuses.
—

—
El sofá Portland está caracterizado por volúmenes puros y sobrios que se combinan entre sí obteniendo proporciones armoniosas y delicadas.
—

—
Диван Portland отличается геометрическими, простыми формами, что делает его гармоничным и пропорциональным.
—

PORTLAND

Design: PIO&TITOTOSO DESIGN







Le sedute differenziate e le giuste raggiature rendono Portland essenziale ed elegante.

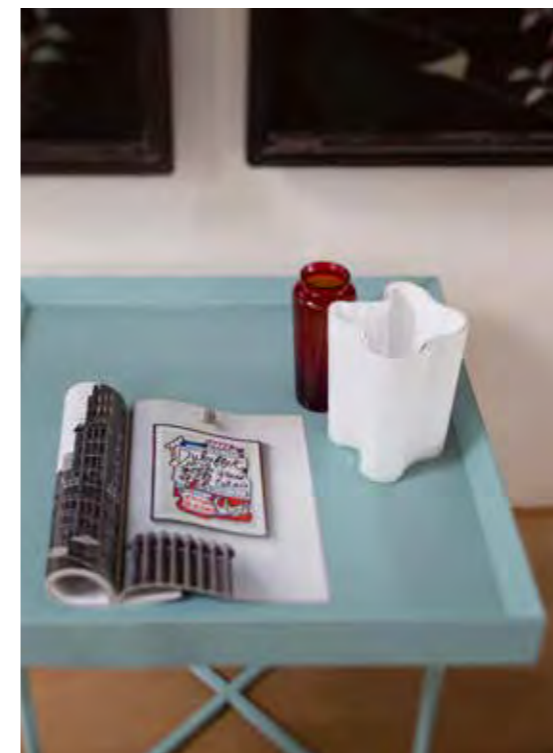
Differentiated seating and the right radial pattern make Portland essential and elegant.

Die differenzierten Sitzflächen und die richtigen Rundungen lassen das Sofa Portland essentiell und elegant wirken

Les assises différenciées et les rayonnages parfaits rendent Portland essentiel et élégant.

Los asientos diferenciados y los radios adecuados vuelven Portland sobrio y elegante.

Подушки разных размеров с элегантными уклонами приносят свою нотку изысканности и красоты дивану Portland.





Il caratteristico piede a "slitta" e le forme nette e ben delineate abbinata alla comodità fanno di Portland il divano ideale per ogni tipo di soluzione d'arredo.

A characteristic "sled-style" base and clean-cut lines matched with comfort make Portland the ideal sofa for any type of decor.

Das auffallende Kufengestell und die klaren, gut definierten Formen gepaart mit Komfort machen Portland zum idealen Sofa für jede Einrichtung.

Le pied "luge" caractéristique et les formes nettes et bien définies associées au confort font de Portland le canapé idéal pour tout type de solution d'ameublement.

La característica pata "corredera" y las formas precisas y bien delineadas combinadas con la comodidad transforman Portland en el sofá ideal para cualquier tipo de solución de decoración.

Диван Portland с характерными длинными ножками и простыми, четко очерченными формами в сочетании с удобством сидений станет незаменимым в любом интерьере.



– **Swing è un divano moderno e comodo, che riesce a conciliare confort e design, ottimizzazione delle sedute e vasta modularità.**

– Swing is a convenient modern sofa that combines comfort and design, optimised seating and broad modularity.

– Swing ist ein modernes und bequemes Sofa, das Komfort mit Design, optimierter Sitzfläche und hoher Modularität verbindet.

– Swing est un canapé moderne et confortable, qui parvient à concilier confort et design, optimisation des sièges et grande modularité.

– Swing es un sofá moderno y cómodo, que logra combinar confort y diseño, optimización de los asientos y amplia modularidad.

– Современный, удобный диван Swing, в котором сочетаются комфорт и дизайн, оптимизация сиденья и модульность.

SWING

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE







32

Adatto ad ogni tipo di ambiente, Swing è un divano che non teme le mode e si adatta ad ambienti molto raffinati o a situazioni piu' minimal.

Suitable for all types of ambience, the Swing sofa goes beyond fashion and will adapt to extremely refined environments or more minimal situations.

Das Sofa Swing eignet sich für jedes Ambiente, ist modeunabhängig und fügt sich ebenso perfekt in elegante Räume wie in eine minimalistische Umgebung ein.

Adapté à tout type d'ambiance, Swing est un canapé qui ne craint pas les modes et s'adapte à des ambiances très raffinées ou à des situations plus minimalistes.

Adecuado para cualquier tipo de ambiente, Swing es un sofá que no teme las modas y se adapta a ambientes muy elegantes o a situaciones más minimalistas.

Диван Swing найдет свое место в любом интерьере, как самом изысканном, так и в минималистском стиле. Он будет всегда актуален и не боится времени, смены тенденций и мод.



33





34

L'importante basamento su cui alloggiano i cuscini in piuma conferiscono a Swing un aspetto raffinato ed elegante.

— The large base housing the feather-filled cushions gives Swing a refined elegant look.

— Das imposante Gestell, auf dem die Daunenkissen aufliegen, verleiht Swing ein edles und elegantes Aussehen.

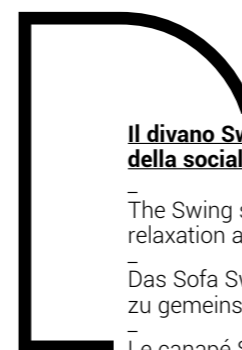
— La base importante sur laquelle logent les coussins en plume confère à Swing un aspect raffiné et élégant.

— La gran base en la que están alojados los cojines de pluma confiere a Swing un aspecto refinado y elegante.

— Большой каркас, на котором лежат набитые пером подушки, что придает дивану Swing изысканность и элегантность.



35



Il divano Swing è al centro della casa e caratterizza lo spazio di relax intimo e di condivisione della socialità con la famiglia e con gli amici.

The Swing sofa is the focal point of the home and provides character for an intimate relaxation area in which to socialise with family and friends.

Das Sofa Swing bildet den Mittelpunkt des Zuhauses und lädt zur Entspannung und zu gemeinsamen Momenten mit Familie und Freunden ein.

Le canapé Swing est au centre de la maison et caractérise l'espace de détente intime et de partage de la vie sociale en famille ou avec des ami.

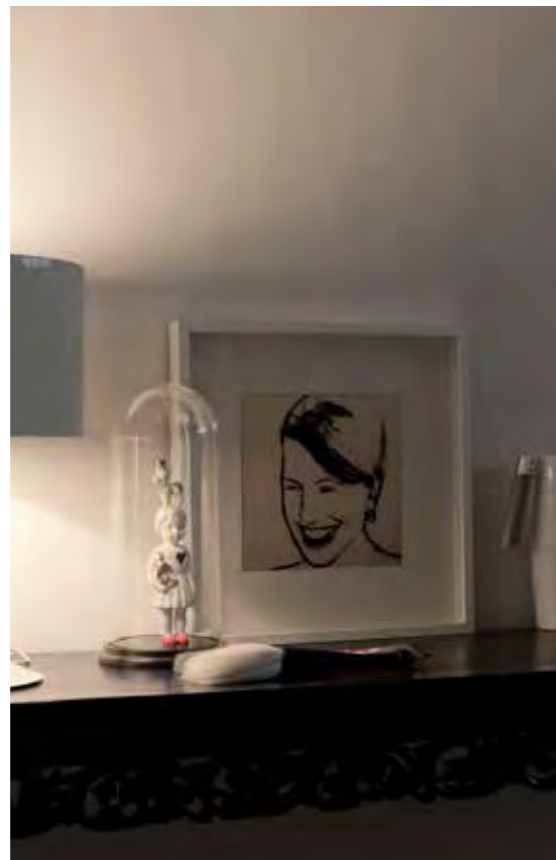
El sofá Swing está en el centro de la casa y caracteriza el espacio de relax íntimo y de convivialidad compartido con la familia y con los amigos.

Диван Swing становится центром вашего дома и зоны релакса, где можно приятно посидеть и отдохнуть в кругу семьи или друзей.





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

SWING



40

Spazi eleganti ed esclusivi si adattano perfettamente alla sobrietà delle linee del divano Swing.

— Elegant exclusive areas are perfect for the sober lines of the Swing sofa.

— Elegante und exklusive Räume passen perfekt zu den nüchternen Linien des Sofas Swing.

— Des espaces élégants et exclusifs qui s'adaptent parfaitement à la sobriété des lignes du canapé Swing.

— Espacios elegantes y exclusivos se adaptan perfectamente a la sobriedad de las líneas del sofá Swing.

— Диван Swing строгих очертаний будет всегда выигрышно смотреться на фоне вашего элегантного и эксклюзивного интерьера.



–
Milton è il divano di nuova concezione, ottimo per spazi contenuti vista la possibilità' di sfruttare la seduta quasi per intero. Il bordino in contrasto puo' essere scelto in una vasta gamma di colori.

–
Milton is a new concept sofa, excellent where space is at a premium as the seats can be used fully. The contrasting trim comes in a choice of colours.

–
Milton ist ein neu konzipiertes Sofa, das sich besonders auf engem Raum eignet, da die Sitzfläche fast komplett genutzt werden kann. Der Rand in Kontrastfarbe ist in einer umfangreichen Farbauswahl erhältlich.

–
Milton est le canapé de nouvelle conception, excellent pour les espaces réduits, étant donné la possibilité d'exploiter l'assise presque entièrement. Le bord en contraste peut être choisi dans une vaste gamme de couleurs.

–
Milton es el sofá de nueva concepción, ideal para los espacios reducidos puesto que el asiento puede utilizarse casi totalmente. El borde de contraste puede elegirse en una amplia gama de colores.

–
Milton - это диван новой концепции. Незаменим для небольших помещений, т.к. не имеет широких подлокотников, за счет чего остается много места для сидений. Можно выбрать цвет контрастной каймы.

MILTON

Design: MAGODESIGN





46

Il piedino verniciato brown si addice ad ogni tipo di tessuto o pelle e conferisce al divano stesso un aspetto elegante e prestigioso.

- The brown painted foot goes with any type of fabric or leather upholstery and gives the sofa an elegant prestigious look.

- Der braun lackierte Fuß passt zu jeder Stoff- oder Lederart und verleiht dem Sofa ein elegantes und edles Aussehen.

- Le pied verni brown s'adapte à tout type de tissu ou peau et confère au canapé un aspect élégant et prestigieux.

- La pata pintada brown es adecuada para cualquier tipo de tejido o piel y confiere al mismo sofá un aspecto elegante y prestigioso.

- Окрашенная коричневая ножка сочетается с любой тканевой или кожаной обивкой и придает дивану элегантный и престижный вид.



47



Il divano Milton sia nella versione a tre posti che nella versione con penisola risulta esteticamente snello e ben proporzionato.

— The Milton sofa in its three seat version or with a peninsula has a slim well proportioned look.

— Das Sofa Milton wirkt sowohl als 3-Sitzer als auch mit Ottomane optisch schlank und gut proportioniert.

— Le canapé Milton, aussi bien dans la version à trois places que dans la version à péninsule, s'avère esthétiquement fin et bien proportionné.

— El sofá Milton tanto en la versión de tres plazas como en la versión con península es estéticamente sobrio y bien proporcionado.

— Диван Milton отлично смотрится как в трехместном, так и в угловом варианте.





L'uso accurato dei cuscini e gli accostamenti di colore dei tessuti aumentano l'eleganza del divano stesso.

Stylish use of cushions and the fabric colour scheme add to the elegance of this sofa.

Die perfekt angeordneten Kissen und die farbliche Kombination der Stoffe erhöhen die Eleganz des Sofas.

L'utilisation soignée des coussins et les assemblages de couleur des tissus augmentent l'élégance du canapé même.

La utilización esmerada de los cojines y las combinaciones de colores de los tejidos aumentan la elegancia del mismo sofá.

Элегантность дивана подчеркнута выбором подушек и цветовыми решениями.





Ordine e rigore nelle linee e nei procedimenti di lavorazione sono solo alcuni accorgimenti applicati al divano Milton.

Rigorous orderly lines and manufacture are just two of the qualities of the Milton sofa.

Geordnete und streng wirkende Formen sowie sorgfältige Verarbeitung sind nur einige Merkmale des Sofas Milton.

Ordre et rigueur dans les lignes et dans les procédés de façonnage sont quelques-uns des caractéristiques appliquées au canapé Milton.

Orden y rigor en las líneas y en los procesos de trabajo son sólo algunos detalles aplicados al sofá Milton.

Строгость линий и внимание к деталям лишь часть того, что делает диван Milton неповторимым.





56

Il divano Milton con penisola diventa protagonista assoluto all'interno del soggiorno valorizzando tutto l'arredamento intorno.

— The Milton sofa with peninsula is the star of the living room and enhances the entire decor.

— Das Sofa Milton mit Ottomane wird zum absoluten Hauptakteur im Wohnzimmer und wertet die übrige Einrichtung auf.

— Le canapé Milton avec péninsule devient protagoniste absolu à l'intérieur du séjour en valorisant tout l'ameublement autour.

— El sofá Milton con península se convierte en protagonista absoluto en el interior de la sala de estar valorizando toda la decoración a su alrededor.

— Угловой диван Milton станет незаменимым в вашем зале и подчеркнет красоту интерьера.



57

E

Il bordino perimetrale conferisce maggiore importanza al divano stesso delineando le forme e segnandone perfettamente i contorni.

The edge trim lends the sofa an important air, highlighting and outlining its shape.

Der umlaufende Rand lässt das Sofa imposanter wirken, da er die Formen betont und die Konturen hervorhebt.

Le bord périmétral confère une plus grande importance au canapé en soulignant les formes et en marquant parfaitement les contours.

El borde perimétrico confiere más importancia al mismo sofá delineando las formas y marcando perfectamente sus perfiles.

Кайма очерчивает формы и разграничивает объемы, придавая ему особый шарм.





Il divano Milton nella versione con penisola, riesce a conciliare estetica e funzionalità; è infatti particolarmente comodo e proporzionato e caratterizzato dal piedini alto e slanciato.

The peninsula version of the Milton sofa brings together aesthetics and functionality; it is particularly well-proportioned and comfortable and features an attractive slim leg.

Das Sofa Milton verbindet in der Version mit Ottomane Ästhetik mit Funktionalität; es ist besonders bequem, ideal proportioniert und zeichnet sich durch seinen hohen und schlanken Fuß aus.

Le canapé Milton dans la version avec péninsule, parvient à concilier esthétique et fonctionnalisme; il est en effet particulièrement confortable, proportionné et caractérisé par le pied haut et élancé.

El sofá Milton en la versión con península, logra combinar estética y funcionalidad; en realidad es muy cómodo y proporcionado y está caracterizado por las patas altas y esbeltas.

Комфортный и пропорциональный угловой диван Milton с высокими ножками сочетает эстетику и функциональность.



–
Il sistema di seduta Play rappresenta un modo innovativo di concepire il "sistema divano". Il tutto è infatti composto da elementi di seduta imbottiti su cui vanno appoggiati gli schienali che grazie ad un sistema di pesi fungono da stabile appoggio. I cuscini di varie misure e i braccioli con le stesse caratteristiche tecniche completano il progetto.

–
The Play seating system represents a new way to conceive a "sofa system". It comprises elements with padded seats onto which backrests are attached with a system of weights to create a stable structure. Cushions in several sizes and armrests with the same technical characteristics complete the project.

–
Das Sitzsystem Play ist ein innovatives Konzept des "Sofasystems". Es besteht aus gepolsterten Sitzelementen, auf denen die Rückenlehnen mit Gewichten gehalten werden, wodurch eine stabile Stützfunktion geboten wird. Kissen in verschiedenen Größen und Armlehnen mit den gleichen technischen Eigenschaften komplettieren das System.

–
Le système de siège Play représente une façon innovante de concevoir le "système canapé". Le tout est en effet composé d'éléments d'assise rembourrés sur lesquels sont posés les dossiers qui grâce à un système de poids servent d'appui stable. Les coussins de différentes dimensions et les accoudoirs avec les mêmes caractéristiques techniques complètent le projet.

–
El sistema de asiento Play representa un modo innovador de concebir el "sistema de sofá". En realidad todo está constituido por elementos de asiento mullidos en los que se apoyan los respaldos que gracias a un sistema de pesos sirven de firme apoyo. Los cojines de distintas medidas y los brazos con las mismas características técnicas complementan el proyecto.

–
Тахты Play представляют собой новый подход к видению диванов. Это мягкие сиденья, на которых расположены надежно закрепленные спинки. Подушки разных размеров и подлокотники закреплены по тому же принципу, что и спинки.

PLAY

Design: PIO&TITOTOSO DESIGN







Morbido nelle forme e comodo nella seduta "Play" è un sistema dinamico e ogni volta differente a seconda delle esigenze.

With soft shapes and comfortable seats "Play" is a dynamic system that can change at any time to meet needs.

"Play" ist ein dynamisches System mit weichen Formen und bequemer Sitzfläche, das sich den unterschiedlichsten Anforderungen anpasst.

Doux dans les formes et confortable dans l'assise, "Play" est un système dynamique et à chaque fois différent selon les exigences.

Formas suaves y asiento cómodo "Play" es un sistema dinámico y cada vez diferente según las exigencias.

Мягкость форм и удобство сидений динамичной системы Play, которая видоизменяется в зависимости от ваших нужд.



I vari moduli delle sedute permettono di creare di volta in volta e a seconda delle esigenze nuove composizioni per il vostro soggiorno.

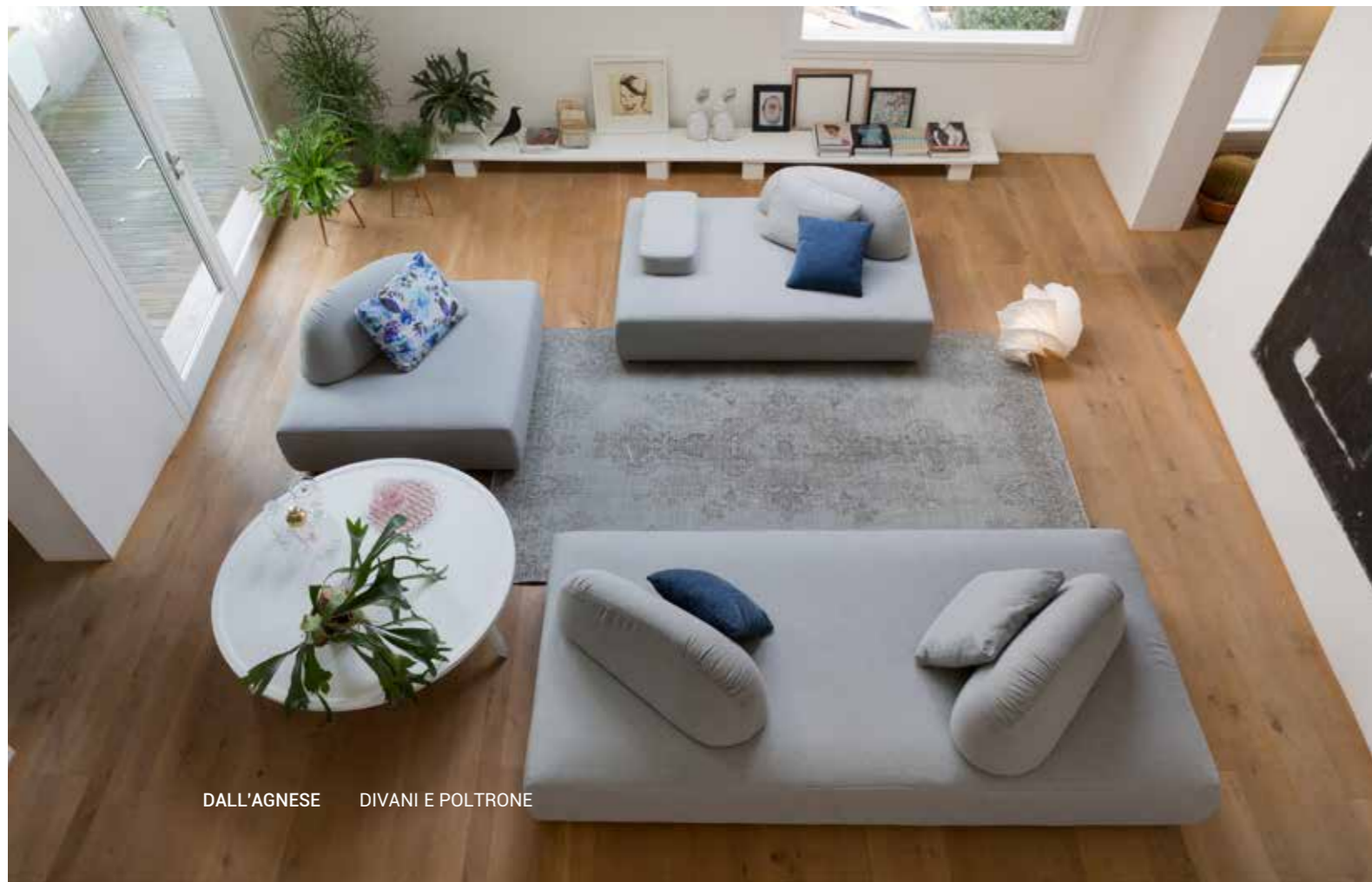
The different seat modules are used to create new compositions for your living room as and when required.

Die einzelnen Sitzmodule können je nach Bedarf immer wieder neu im Wohnzimmer angeordnet werden.

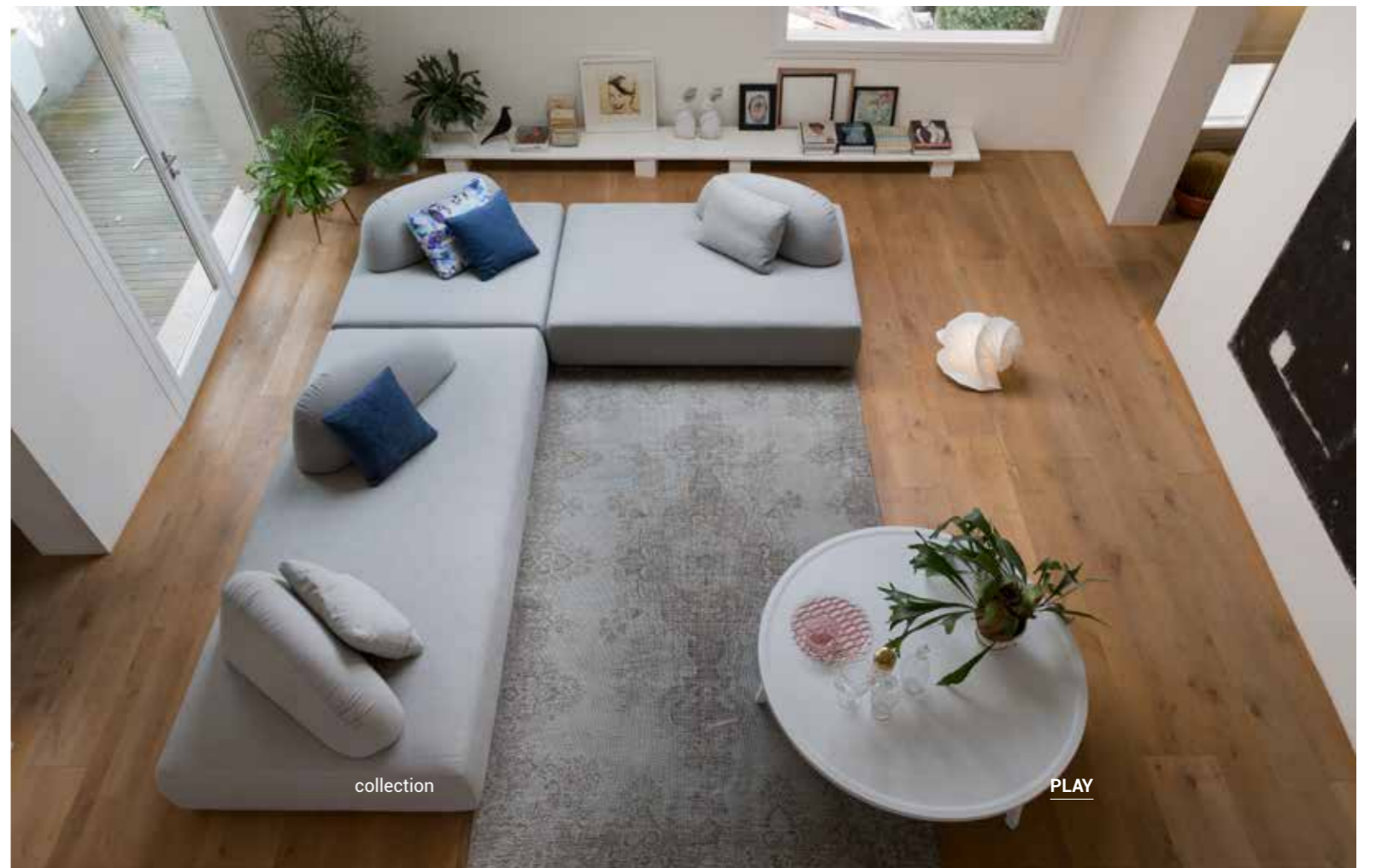
Les différents modules des assises permettent de créer à chaque fois et selon les exigences de nouvelles compositions pour votre séjour.

Los distintos módulos de los asientos permiten crear de vez en cuando y según las exigencias nuevas composiciones para su sala de estar.

Разные модули сидений позволяют создать новые композиции согласно вашему вкусу в вашем зале.



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

PLAY



Gli schienali sagomati sono zavorrati alla base e creano un perfetto schienale su cui appoggiare uno o più cuscini per rendere più confortevole la seduta.

The shaped backrests are braced at the base to create a perfect backrest that will take one or more cushions to make a truly comfortable seat.

Die geformten Rückenlehnen sind an der Unterseite beschwert und bilden die perfekte Auflage für ein oder mehr Kissen, um die Sitzfläche bequemer zu gestalten.

Les dossiers façonnés sont lestés à la base et créent un dossier parfait sur lequel poser un ou plusieurs coussins pour rendre l'assise plus confortable.

Los respaldos perfilados están lastrados en la base y crean un respaldo perfecto en el cual se apoyan uno o varios cojines para volver el asiento más confortable.

Фигурные спинки сбалансированы противовесом в основании, что делает их надежными в качестве опоры. Одна или несколько подушек для более комфортного отдыха.



–
Forme pulite ed essenziali, design raffinato, lavorazioni artigianali e tecnologia avanzata sono le caratteristiche fondamentali del divano Fly Air.

–
Clean-cut essential lines, refined styling, craftsmanship and advanced technology all come together in the Fly Air sofa.

–
Puristische und essentielle Formen, erlesenes Design, handwerkliche Verarbeitung und fortschrittliche Technologie sind die wesentlichen Eigenschaften des Sofas Fly Air.

–
Des formes sobres et essentielles, un design raffiné, des façonnages artisanaux et une technologie avancée sont les caractéristiques fondamentales du canapé Fly Air.

–
Líneas limpias y sobrias, diseño refinado, trabajos artesanos y tecnología avanzada son las características fundamentales del sofá Fly Air.

–
Изящные формы в минималистском стиле, изысканный дизайн, ручная работа и передовые технологии для создания дивана Fly Air.

FLY AIR

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

Il comfort e la semplicità delle linee ben si sposano nel modello Fly Air, un divano che può offrire svariate opportunità di misure.

— Comfort and simple lines go together well in the Air Fly model, a sofa that comes in several different sizes.

— Das Modell Fly Air vereint Komfort mit schlichten Linien und bietet Sofas in verschiedenen Größen.

— Le confort et la simplicité des lignes se marient bien avec le modèle Fly Air, un canapé qui peut offrir différentes opportunités de dimensions.

— El confort y la sobriedad de las líneas se combinan perfectamente con el modelo Fly Air, un sofá que puede estar disponible en distintas medidas.

— Комфорт и простота линий идеально слились в модели Fly Air. Этот диван может быть разных размеров.



collection



FLY AIR

Design intramontabile e facilità di adattamento ad ogni ambiente domestico fanno di Fly Air il divano ideale anche nella versione con penisola.

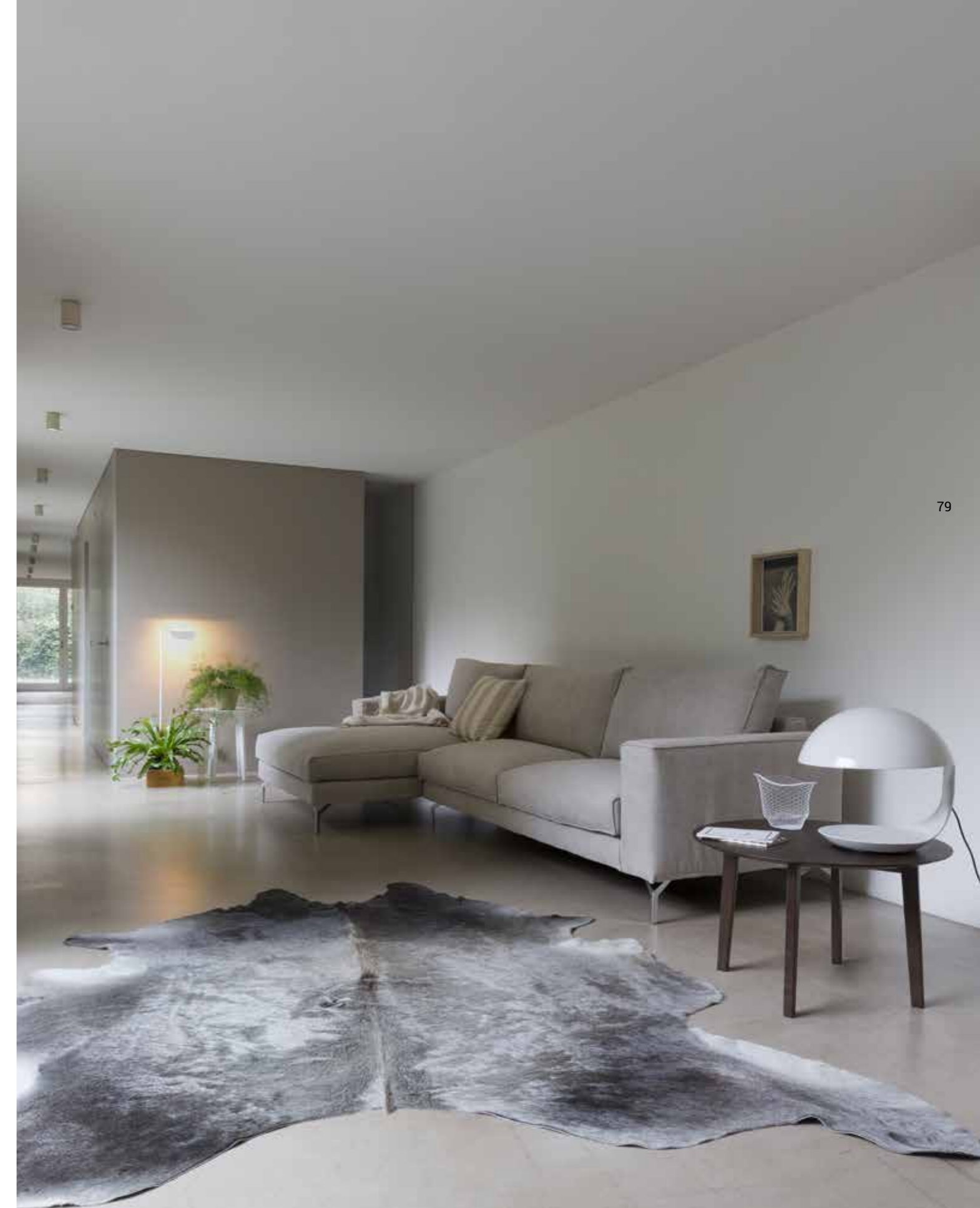
Timeless design and easy adaptation to all the rooms in the house make Fly Air the ideal sofa also in the peninsula version.

Unvergängliches Design und die Fähigkeit, sich an jeden Wohnraum anzupassen, machen Fly Air zum idealen Sofa, auch in der Version mit Ottomane.

Design indémodable et facilité d'adaptation à chaque ambiance domestique font de Fly Air le canapé idéal également dans la version avec péninsule.

Diseño imperecedero y facilidad de adaptación a cualquier ambiente doméstico convierten Fly Air en el sofá ideal incluso en la versión con península.

Всегда актуальный дизайн и простота адаптации к любому интерьеру. Диван Fly Air будет идеально смотреться и в угловом варианте.



—
Louis è un divano dal sapore tradizionale ma dalle linee reinterpretate in chiave contemporanea. I materiali nobili e le particolari lavorazioni artigianali qualificano questo modello nella miglior tradizione del Made in Italy.
—

Louis is a sofa with a traditional air but with lines revisited in a contemporary key. The outstanding materials and special craftsmanship qualify this model as an example of the best tradition of the Made in Italy label.

—
Louis ist ein traditionell geprägtes Sofa, dessen Linien in zeitgemäßer Aufmachung neu interpretiert werden. Durch edle Materialien und spezielle handwerkliche Verarbeitungen zählt dieses Modell zu den besten Vertretern von Made in Italy.
—

—
Louis est un canapé au goût traditionnel mais aux lignes réinterprétées en style contemporain. Les matériaux nobles et les façonnages artisanaux particuliers qualifient ce modèle dans la meilleure tradition du Made in Italy.
—

—
Louis es un sofá de estilo tradicional pero de líneas reinterpretadas en clave contemporánea. Los materiales nobles y los particulares trabajos artesanos colocan este modelo en la mejor tradición del Made in Italy.
—

—
Louis - это диван в классических традициях современной интерпретации. Ценные материалы, изысканные детали и искусная ручная работа данной модели говорят в пользу качества made in Italy.
—

LOUIS

Design: R&S DALL'AGNESE





Il piede in metallo, la pelle nabuk e la vastità di misure sono solo alcune delle caratteristiche del divano Louis.

A metal foot, Nabuk leather and a wide range of sizes are just some of the characteristics of the Louis sofa.

Metallfuß, Nubukleder und viele verschiedenen Größen sind nur einige Eigenschaften des Sofas Louis.

Le pied en métal, la peau nubuck et le grand choix de dimensions ne sont que certaines des caractéristiques du canapé Louis.

La pata de metal, la piel nabuk y la gran variedad de medidas son sólo algunas de las características del sofá Louis.

Металлическая ножка, кожа нубук и большой выбор размеров – это лишь несколько отличительных характеристик дивана Louis.



R

Rigorosi dettagli e giuste proporzioni sono requisiti fondamentali per un divano. Louis mette insieme tutte queste qualità.

Careful details and the right proportions are fundamental for a sofa; these qualities come together in Louis.

Strenge Details und perfekte Proportionen sind grundlegende Voraussetzungen für ein Sofa. Louis vereint all diese Qualitäten in sich.

Détails rigoureux et proportions justes sont des exigences fondamentales pour un canapé. Louis rassemble toutes ces qualités.

Detalles rigurosos y justas proporciones son requisitos fundamentales para un sofá. Louis reúne todas estas cualidades.

Строгие детали и идеальные пропорции являются основными характеристиками любого дивана. Louis сочетает все эти качества.



84



85

—
Il divano Comfort e' sinonimo di comodità e solidità, semplice ed essenziale nelle linee, mantiene giuste proporzioni ed eleganti dettagli.
—

The Comfort sofa is synonymous with comfort and robustness; simple essential lines maintain the right proportions and enhance elegant details.

—
Das Sofa Comfort steht für Komfort und Stabilität, es ist durch schlichte und essentielle Linien mit den richtigen Proportionen sowie elegante Details geprägt.
—

—
Le canapé Comfort est synonyme de confort et de solidité, simple et essentiel dans les lignes, il maintient les bonnes proportions et des détails élégants.
—

—
El sofá es sinónimo de comodidad y solidez, líneas simples y sobrias, mantiene detalles elegantes y las justas proporciones.
—

—
Диван Comfort олицетворяет комфорт и надежность, простоту, красоту линий и пропорций. Отдельное внимание уделите элегантности деталей.
—

COMFORT

Design: R&S DALL'AGNESE







La vasta componibilità, la ricercatezza delle cuciture e l'attenzione per la scelta dei tessuti sono alcune caratteristiche del divano Comfort.

— Broad coordination, refined stitching and carefully chosen fabrics are some of the features of the Comfort sofa.

— Die vielseitigen Anbaumöglichkeiten, die exquisiten Nähte und die Sorgfalt in der Auswahl der Stoffe sind nur einige Eigenschaften des Sofas Comfort.

— La grande modularité, la recherche des coutures et l'attention pour le choix des tissus sont certaines des caractéristiques du canapé Comfort.

— La amplia modularidad, la elegancia de las costuras y el cuidado por la elección de los tejidos son algunas características del sofá Comfort.

— Модульность, изысканность строчки, качество текстиля лишь подчеркивают достоинства дивана Comfort.



Cuciture e ribattiture evidenti segnano in maniera particolare le forme del divano Comfort.

— Marked seams and fell top stitching outline the shape of the Comfort sofa in a special way.

— Auffallende Nähte und Säume betonen die Formen des Sofas Comfort auf besondere Weise.

— Coutures et surpiquages évidents marquent de façon particulière les formes du canapé Comfort.

— Las costuras y las dobles costuras bien visibles marcan de un modo particular las formas del sofá Comfort.

— Строчка и окаймовка очерчивают формы дивана Comfort.

92



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



93

collection

FRAME

—
Il divano Every è un modello particolarmente comodo e avvolgente, dove il comfort diventa assoluto protagonista.

—
The Every sofa is a particularly snug model in which comfort is the main feature.

—
Das Sofa Every ist ein besonders bequemes und gemütliches Modell, bei dem Komfort absolut im Vordergrund steht.

—
Le canapé Every est un modèle particulièrement confortable et enveloppant, où le confort devient le protagoniste par excellence.

—
El sofá Every es un modelo muy cómodo y envolvente, donde el confort se convierte en protagonista absoluto.

—
Представляем диван Every, сидя на котором вы оцените комфорт его убаюкивающих объятий.

EVERY

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE







Il bracciolo stretto e la possibilità di sfruttare al massimo tutto lo spazio di seduta aggiunge valore al divano Every e alla sua primaria funzione di aggregazione e convivialità.

A narrow armrest and the possibility to take advantage of all the seat space add value to the Every sofa and its primary role of focal point on pleasant occasions.

Die schmale Armlehne und die Möglichkeit, die Sitzfläche fast komplett zu nutzen, werten das Sofa Every auf und rücken seine Hauptfunktion in den Vordergrund: zum Sitzen einladen.

L'accoudoir étroit et la possibilité d'exploiter au maximum tout l'espace d'assise ajoute une valeur au canapé Every et à sa fonction primaire d'assemblage et convivialité.

El brazo angosto y la posibilidad de aprovechar al máximo todo el lugar del asiento añade valor al sofá Every y a su función principal de agregación y convivialidad.

Благодаря узким подлокотникам максимально используются сиденья без излишнего загромождения помещения, что делает диван Every незаменимым для объединения семьи и друзей.





La morbidezza e la praticità del pouff completa la composizione all'interno del soggiorno.

— The soft practical pouf completes the living room composition.

— Der weiche und praktische Pouf ergänzt die Anbaulösung im Wohnzimmer.

— La douceur et la commodité du pouf complète la composition à l'intérieur du séjour.

— La suavidad y la funcionalidad del puff complementa la composición en el interior de la sala de estar.

— Мягкий и практичный пуф дополняет композицию интерьера.



—
I tessuti naturali, i colori delle terre mixati con qualche dettaglio cromatico si addicono perfettamente al divano Domino.

—
Natural fabrics and earth colours mixed with touches of colour blend perfectly on the Domino sofa.

—
Die natürlichen Stoffe und die mit Farbdetails kombinierten Erdfarben passen perfekt zum Sofa Domino.

—
Les tissus naturels, les couleurs des terres mixées avec quelques détails chromatiques s'assemblent parfaitement au canapé Domino.

—
Los tejidos naturales, los colores de las tierras mezclados con algunos de los detalles cromáticos son perfectamente adecuados para el sofá Domino.

—
Текстиль натуральных цветов сродни смешанным тональностям земли отлично подходят стилю дивана Domino.

DOMINO

Design: R&S DALL'AGNESE







DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

Penisole ed elementi accostabili in varie misure e forme compongono il divano Comfort e lo adattano perfettamente ad ogni tipo di spazio.

— The Comfort sofa is made up of peninsulas and side by side elements in different shapes and sizes so that it adapt will perfectly to any area.

— Das Sofa Comfort besteht aus Ottomanen und anstellbaren Elementen in verschiedenen Größen und Formen, wodurch es sich jedem Raum perfekt anpasst.

— Péninsules et éléments assemblables dans différentes dimensions et formes composent le canapé Comfort et l'adaptent parfaitement à tout type d'espace.

— Penínsulas y elementos combinables en distintas medidas y formas constituyen el sofá Comfort y lo adaptan perfectamente a cualquier tipo de lugar.

— Элементы для создания угловой композиции и модули разных размеров и форм служат для того, чтобы выбранный вами диван Comfort идеально вписался в ваш интерьер.

La comodità e la sinuosità delle forme conferiscono a Domino un aspetto elegante e dal forte valore estetico.

— Comfortable sinuous lines give Domino a stunning elegant look.

— Komfort und geschwungene Formen verleihen Domino ein elegantes Aussehen mit anspruchsvoller Optik.

— Le confort et la sinuosité des formes confèrent à Domino un aspect élégant et à la forte valeur esthétique.

— La comodidad y la sinuosidad de las formas confiere a Domino un aspecto elegante y de fuerte impacto estético.

— Вы оцените не только красоту форм и элегантность дивана Domino, но и его удобство.



–
Il nuovo divano Luna è caratterizzato da un basamenti in metallo verniciabile a sostegno di una struttura monolitica con due semplici cuscini schienale.
–

The new Luna sofa features a paintable metal base that supports a single block structure with two simple backrest cushions.
–

Das neue Sofa Luna besteht aus einem Gestell aus lackierbarem Metall, auf dem eine monolithische Struktur mit zwei einfachen Rückenissen liegt.
–

Le nouveau canapé Luna est caractérisé par une base en métal que l'on peut vernir soutenant une structure monolithique avec deux simples coussins dossier.
–

El nuevo sofá Luna está caracterizado por una base de metal pintable que sirve de soporte a una estructura monolítica con dos sobrios cojines para el respaldo.
–

Новый диван Luna с металлическими окрашенными ножками и основанием, на котором крепится монолитная структура дивана. Две подушки служат в качестве спинки дивана.
–

LUNA

Design: MAGODESIGN

DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

LUNA





114

Nel caso del divano Luna il design si mette al servizio dell'ergonomia, le linee avvolgenti e la professionalità delle lavorazioni fanno di Luna un oggetto dall'elevato valore formale.

In the Luna sofa design serves ergonomics; the snug lines and professional work process make it a stylish item with added value.

Beim Sofa Luna steht das Design im Dienste der Ergonomie, die schmeichelnden Linien und die professionelle Verarbeitung machen Luna zu einem Objekt mit anspruchsvollen Formen.

Dans le cas du canapé Luna, le design se met au service de l'ergonomie, les lignes enveloppantes et le professionnalisme des façonnages font de Luna un objet à la valeur formelle élevée.

En el caso del sofá Luna el diseño se pone al servicio de la ergonomía, las líneas envolventes y la profesionalidad de los trabajos convierten Luna en un objeto de alto valor formal.

В случае дивана Luna дизайн встает на службу эргономичности: мягкость линий и качество изготовления для вашего полного комфорта.

115



—
Il divano Ovidio è il divano per antonomasia. Comodo, contenuto nelle dimensioni e assolutamente di facilissima contestualizzazione.
—

The Ovidio sofa is the epitomous sofa: comfortable, compact and equally at home in any context.

—
Ovidio ist das Sofa schlechthin. Es ist bequem, mit kompakten Abmessungen und passt sich in jeder Hinsicht perfekt an.
—

—
Le canapé Ovidio est le canapé par antonomase. Confortable, réduit dans les dimensions et de contextualisations extrêmement facile.
—

—
El sofá Ovidio es el sofá por excelencia. Cómodo, de dimensiones reducidas y totalmente adaptable a cualquier contexto.
—

—
Диван Ovidio — это диван, о котором мечтает каждый. Удобный, рациональных размеров он приспособится и украсит интерьер в любом стиле.
—

OVIDIO

Design: R&S DALL'AGNESE







La giusta inclinazione dello schienale e la presenza dei cuscini rendono la seduta comoda e rilassante.

— The right inclination of the backrest and the use of cushions make the seats comfortable and relaxing.

— Die richtige Neigung der Rückenlehne und die Kissen verleihen der Sitzfläche angenehmen Komfort.

— La bonne inclinaison du dossier et la présence des coussins rendent l'assise confortable et relaxante.

— La justa inclinación del respaldo y la presencia de los cojines vuelven el asiento cómodo y relajante.

— Нужный угол наклона спинки и подушки сделают ваш отдых максимально комфортным и расслабляющим.



La possibilità di avere la penisola o la meridiana dà la possibilità di sfruttare l'angolo creando più posti a sedere.

A choice of peninsula or chaise longue makes it possible to create a practical seating arrangement in a corner position.

Mit Ottomane und Chaiselongue kann die Ecke optimal genutzt werden, da mehr Sitzplätze entstehen.

La possibilité d'avoir la péninsule ou la méridienne donne la possibilité d'exploiter l'angle en créant plus de places assises.

La posibilidad de tener la península o la tumbona permite disfrutar la esquina creando varios asientos.

Возможность создания угловой композиции позволит использовать максимальное количество мест.



—
Relax è un importante divano caratterizzato da due braccioli sagomati che contengono i cuscini di seduta, gli schienali e i vari cuscini che rendono ancora più confortevole la seduta.

—
Relax is an imposing sofa featuring two shaped armrests which embrace the seat cushions, backrests and cushions that make the seat even more comfortable.

—
Relax ist ein bedeutendes Sofa mit zwei geformten Armlehnen, von denen Sitzkissen, Rückenlehnen und einzelne Kissen umgeben sind, wodurch für noch mehr Sitzkomfort gesorgt ist.

—
Relax est un canapé important caractérisé par deux accoudoirs façonnés qui contiennent les coussins d'assise, les dossiers et les différents coussins qui rendent l'assise encore plus confortable.

—
Relax es un amplio sofá caracterizado por dos brazos perfilados que contienen los cojines de asiento, los respaldos y los distintos cojines que vuelven aún más comfortable el asiento.

—
Диван Relax отличают изогнутые подлокотники, между которыми находятся подушки сидений, спинки и дополнительные подушки для максимального комфорта.

RELAX

Design: R&S DALL'AGNESE







128

I caldi colori dei tessuti di nuova generazione valorizzano le forme del divano stesso in un'ottica di facile collocazione all'interno dello spazio abitativo.

— The warm colours of the new generation fabrics enhance the shape of a sofa designed to adapt to any area in the home.

— Die warmen Farben der Stoffe der neuesten Generation werten die Formen des Sofas auf, wodurch es sich leicht in jeden Wohnraum einfügt.

— Les couleurs chaleureuses chaudes des tissus de nouvelle génération valorisent les formes du canapé pour pouvoir le placer facilement à l'intérieur de l'espace d'habitation.

— Los cálidos colores de los tejidos de nueva generación valorizan las formas del mismo sofá desde un punto de vista de fácil colocación en el interior del espacio de la casa.

— Теплые цвета тканей нового поколения подчеркивают красоту форм дивана и упрощают его адаптацию в рамках любого интерьера.



129





Il pouff rettangolare delle stesse dimensioni della seduta può creare un effetto chaise longue se appoggiato alla seduta stessa.

— A rectangular pouf with the same dimensions as the seat can be used to create a chaise longue effect when placed next to it.

— Der rechteckige Pouf in der Größe der Sitzfläche wirkt wie eine Chaiselonge, wenn er an die Sitzfläche angestellt wird.

— Le pouf rectangulaire des mêmes dimensions que l'assise peut créer un effet chaise longue s'il est posé contre l'assise.

— El puff rectangular de las mismas dimensiones que el asiento puede crear un efecto tumbona si se apoya en el mismo asiento.

— Прямоугольный пуф тех же размеров, что и сиденье дивана, служит для создания эффекта шезлонга, если приставить его к дивану.



—
Il divano Teorema è il vero protagonista del soggiorno. Imponente nelle forme, risulta robusto ed elegante nel design.

—
The Teorema sofa is the true star of the living room. The design of its imposing shape is robust and elegant.

—
Das Sofa Teorema ist der wahre Hauptakteur im Wohnzimmer. Mit imposanten Formen, robust und elegant im Design.

—
Le canapé Teorema est le véritable protagoniste de la salle de séjour. Imposant dans les formes, il s'avère robuste et élégant dans le design.

—
El sofá Teorema es el verdadero protagonista de la sala de estar. De formas imponentes y diseño robusto y elegante.

—
Диван Теорема станет настоящим главным героем вашей гостиной. Большие формы и элегантность дизайна.

TEOREMA

Design: R&S DALL'AGNESE







F

Penisole, angoli e meridiane completano la vasta modularità del divano Teorema stesso. L'uso dei cuscini liberi conferisce al divano stesso un'immagine più morbida e confortevole.

Peninsulas, corners and chaise longues complete the multifaceted modularity of the Teorema sofa. The use of loose cushions gives the sofa a soft and comfortable image.

Öttomanen, Eckelemente und Chaiselongue sorgen für hohe Modularität des Sofas Teorema. Die Kissen können frei angeordnet werden, wodurch das Sofa weicher und komfortabler wirkt.

Péninsules, angles et méridiennes complètent la grande modularité du canapé Teorema. L'utilisation libre des coussins confère au canapé une image plus souple et confortable.

Las penínsulas, los elementos angulares y las tumbonas complementan la amplia modularidad del mismo sofá Teorema. La utilización de los cojines sueltos confiere al mismo sofá una imagen más suave y confortable.

Угловые модульные варианты для создания вашего дивана Teorema. Выберите подушки по своему вкусу для придания дивану неповторимого вида и комфорта.





Il piedino in legno massiccio solleva da terra il divano Teorema facilitando la pulizia e soprattutto la sfoderabilità del divano stesso.

The solid wood foot raises the Teorema sofa from the ground to facilitate floor cleaning and the removal of the washable covers.

Der Fuß aus Massivholz trennt das Sofa Teorema vom Boden, wodurch die Reinigung und vor allem das Abziehen des Sofas leichter vonstatten gehen.

Le pied en bois massif soulève du sol le canapé Teorema en facilitant le nettoyage et surtout le déhousseage du canapé.

La pata de madera maciza eleva el sofá Teorema desde el suelo facilitando la limpieza y sobre todo la desenfundabilidad del mismo sofá.

Ножка из массива дерева оставляет место для уборки и облегчает съём чехлов дивана.



–
Il divano Tekno, è caratterizzato da rigore formale e funzionalità'essendo dotato di meccanismi per il sollevamento dello schienale per un più comodo appoggio della schiena.

–
The Tekno sofa features formal rigour and functionality with a mechanism to raise the backrest to better accommodate the spine.

–
Das Sofa Tekno zeichnet sich durch strenge Formen und Funktionalität aus, da es über einen Mechanismus zum Anheben der Rückenlehne verfügt, wodurch der Rücken besser abgestützt wird.

–
Le canapé Tekno est caractérisé par sa rigueur formelle et sa fonctionnalité, étant doté de mécanismes pour le soulèvement du dossier pour un appui plus confortable du dos.

–
El sofá Tekno, está caracterizado por rigor formal y funcionalidad puesto que está equipado con mecanismos para la elevación del respaldo para un apoyo más cómodo de la espalda.

–
Диван Текно отличается формальной строгостью линий. Механизмы для поднятия верхних подушек спинки для вашего полного комфорта.

TEKNO

Design: R&S DALL'AGNESE







L'estetica del divano stesso cambia notevolmente: pulito ed essenziale a schienale abbassato, imponente e dinamico con il cuscino alzato.

— The look of the sofa changes considerably: uncluttered and essential with the backrest lowered, imposing and dynamic with the cushion raised.

— Die Optik des Sofas ändert sich erheblich: puristisch und essentiell mit abgesenkter Rückenlehne, imposant und dynamisch mit angehobenem Kissen.

— L'esthétique du canapé change remarquablement: sobre et essentiel, au dos abaissé, imposant et dynamique avec le coussin rehaussé.

— La estética del mismo sofá cambia notablemente: limpio y sobrio con el respaldo bajo, imponente y dinámico con el cojín alzado.

— восприятие дивана: строгость линий при опущенных подушках и динамичность форм при поднятых.



–
Class è il divano della tradizione storica di gran classe. Le lavorazioni artigianali di alta qualità e l'alto livello dei dettagli fanno di Class un divano sempre attuale e adatto in ogni contest.

–
Class is a truly classy traditional sofa. The top quality craftsmanship and painstaking details make Class an evergreen suitable for any context.

–
Class ist ein Sofa der Extraklasse mit historischer Tradition. Die handwerkliche Verarbeitung von hoher Qualität und das hohe Niveau der Details machen Class zu einem stets aktuellen Sofa, das sich jeder Umgebung anpasst.

–
Class est le canapé de la tradition historique de grande classe. Les façonnages artisanaux de haute qualité et le niveau élevé des détails font de Class un canapé toujours actuel et adapté à tous les contextes.

–
Class es el sofá de la tradición histórica de gran clase. Los trabajos artesanos de alta calidad y el alto nivel de los detalles convierten Class en un sofá siempre actual y adecuado para cualquier contexto.

–
В диване Class нашли выражение исторические сложившиеся традиции высокого класса. Безупречная ручная работа и неподражаемость деталей для эксклюзивного дивана, который идеально впишется в любой контекст.

CLASS

Design: R&S DALL'AGNESE







Rigoroso e dal forte impatto il divano Class si colloca all'interno dell'ambiente domestico come una vera e propria opera d'arte.

Uncluttered and attractive, the Class sofa fits into the home like a true work of art.

Durch seine Strenge und auffallende Optik fügt sich das Sofa Class wie ein Kunstwerk in den Wohnraum ein.

Rigoureux et d'impact fort, le canapé Class se place à l'intérieur de l'ambiance domestique comme une véritable œuvre d'art.

Riguroso y de fuerte impacto el sofá Class se coloca en el interior del ambiente doméstico como una verdadera obra de arte.

Диван Class строгой красоты сродни шедевру на фоне домашнего интерьера.





152

153



Il dettaglio dei particolari evidenzia la qualità e la forte componente di manualità per la realizzazione del divano Class.

Details highlight the quality and craftsmanship involved in producing the Class sofa.

Die Sorgfalt im Detail lässt Qualität und handwerkliches Geschick bei der Herstellung des Sofa Class erkennen.

Le soin des détails reflète la qualité et la forte composante de manualité pour la réalisation du canapé Class.

El cuidado de los detalles destaca la calidad y la fuerte componente de manualidad para la realización del sofá Class.

Детали, подчеркивающие качество и ручную работу, нашли выражение в диване Class.



–
Zoom è il vero divano letto, la cui praticità lo rende semplice e molto essenziale.

–
Zoom is a true bed sofa, practical, simple and essential.

–
Zoom ist ein echtes Schlafsofa, das durch seine Zweckmäßigkeit einfach und essentiell wirkt.

–
Zoom est le véritable canapé lit dont la commodité le rend simple et très essentiel.

–
Zoom es el verdadero sofá cama, cuya funcionalidad lo vuelve sencillo y muy sobrio.

–
Практичный диван-кровать Zoom простых линий в минималистском стиле.

156

ZOOM

Design: R&S DALL'AGNESE



157





160

DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

La possibilità di inserire due braccioli con larghezze differenti può aiutare a collocare Zoom in ogni contesto abitativo.

The possibility to insert two armrests with different widths can help in positioning Zoom anywhere in the home.

Durch die Möglichkeit zur Verwendung von zwei unterschiedlich breiten Armlehnen passt sich Zoom allen Wohnsituationen an.

La possibilité d'insérer deux accoudoirs avec des largeurs différentes permet de placer Zoom dans tous les contextes d'habitation.

La posibilidad de aplicar dos brazos de anchos diferentes puede ayudar a colocar Zoom en cualquier ambiente de la casa.

Возможность установки двух разных по ширине подлокотников поможет адаптировать диван Zoom к любым размерам интерьера.

161



collection



ZOOM



162

Rete a estraibile elettrosaldata e materasso comodo trasformano il divano Zoom in un vero e proprio letto matrimoniale.

— An electrowelded pull-out base and comfortable mattress transform the Zoom sofa into a real double bed.

— Der elektrisch verschweißte ausziehbare Rahmen und die bequeme Matratze verwandeln das Sofa Zoom in ein richtiges Doppelbett.

— Sommier extractible électrosoudé et matelas confortable transforment le canapé Zoom en un véritable lit à deux places.

— El somier extraíble electrosoldado y el colchón cómodo transforman el sofá Zoom en una verdadera cama matrimonial.

— Выдвижная электросварная решетка и удобный матрас превращают диван Zoom в полноценную двуспальную кровать.



163



Armchair

Armchair: le poltroncine assumono un ruolo sempre più determinante per lo stile di vita contemporanea.

Gli spazi sempre più ridotti permettono più facilmente la collocazione di poltroncine e sedute singole. Dall'Agnese propone una gamma molto vasta di nuove poltroncine e accessori.

Armchair: armchairs are ever more important to determine a contemporary lifestyle. Space is increasingly at a premium in the home so armchairs and easy chairs are more easily positioned. Dall'Agnese produces a vast range of new armchairs and accessories.

Armchair: Sessel spielen im heutigen Lebensstil eine immer größere Rolle. In den immer kleineren Räumen lassen sich Sessel und einzelne Sitzmöbel besser aufstellen. Dall'Agnese bietet ein sehr umfangreiches Angebot an neuen Sesseln und Accessoires.

Armchair: les fauteuils prennent un rôle de plus en plus déterminant pour le style de vie contemporain. Les espaces de plus en plus réduits permettent plus facilement de placer des fauteuils et des assises simples. Dall'Agnese propose une gamme très vaste de nouveaux fauteuils et accessoires.

Armchair: las butacas desempeñan un papel cada vez más determinante para el estilo de vida contemporánea. Los espacios cada vez más reducidos permiten colocar más fácilmente las butacas y los asientos individuales. Dall'Agnese propone una gama muy amplia de nuevas butacas y accesorios.

Кресла. Кресла занимают все более важную роль в современном образе жизни. В помещениях компактных размеров намного проще найти место креслам или иным одноместным сидениям. Компания «Далл'Аньезе» предлагает широкий спектр новых кресел и аксессуаров.

—
La poltroncina Bea è caratterizzata da una struttura in legno massiccio disponibile in varie tonalità: Rovere termotrattato, rovere nodi, rovere visone, rovere cenere e rovere gesso. Trova la sua giusta collocazione sia come tradizionale poltroncina sia come sedia importante per la sala da pranzo.
—

The Bea easy chair features a solid wood structure in a variety of colours: heat treated oak, knotted oak, mink oak, ash oak and chalk oak. It is equally at home as a traditional easy chair or as an important dining room chair.

—
Der Sessel Bea zeichnet sich durch ein Gestell aus Massivholz aus, das in verschiedenen Farbtönen erhältlich ist: Eiche wärmebehandelt, Eiche Astig, Eiche Nerz, Eiche Asche und Eiche Gips. Er kann sowohl als traditioneller Sessel als auch als imposanter Sessel im Esszimmer aufgestellt werden.
—

Le fauteuil Bea est caractérisé par une structure en bois massif disponible dans différentes tonalités: Chêne rouvre thermotraité, chêne rouvre nœuds, chêne rouvre vison, chêne rouvre cendre et chêne rouvre plâtre. Trouvez le bon emplacement aussi bien comme fauteuil traditionnel que comme siège important pour la salle à manger.

—
a butaca Bea está caracterizada por una estructura de madera maciza disponible en distintas tonalidades: Roble termotratado, roble con nudos, roble visón, roble ceniza y roble yeso. Encuentra su justa colocación como butaca tradicional y como silla importante para el comedor.
—

Каркас кресла Веа изготовлен из массива дерева и может быть разных тоналностей: термообработанный дуб, сучковый дуб, коричневый дуб, пепельный дуб и беленый дуб. Это кресло идеально подойдет, и как обычное кресло, и как изяшное украшение вашей столовой.

BEA

Design: R&S DALL'AGNESE





Ergonomica e pulita nelle forme, Bea può essere vestita con tessuti semplici tinta unita o con fantasie floreali più d'effetto.

Ergonomic and uncluttered, Bea can be fabric upholstered in simple plain colours or more dashing floral patterns

Bea weist ergonomische und puristische Formen auf und kann mit schlichten einfarbigen Stoffen oder mit effektvollerem Phantasiedekor bezogen werden.

Ergonomique et sobre dans les formes, Bea peut être revêtu avec des tissus simples teinte unie ou avec des fantaisies florales plus voyantes.

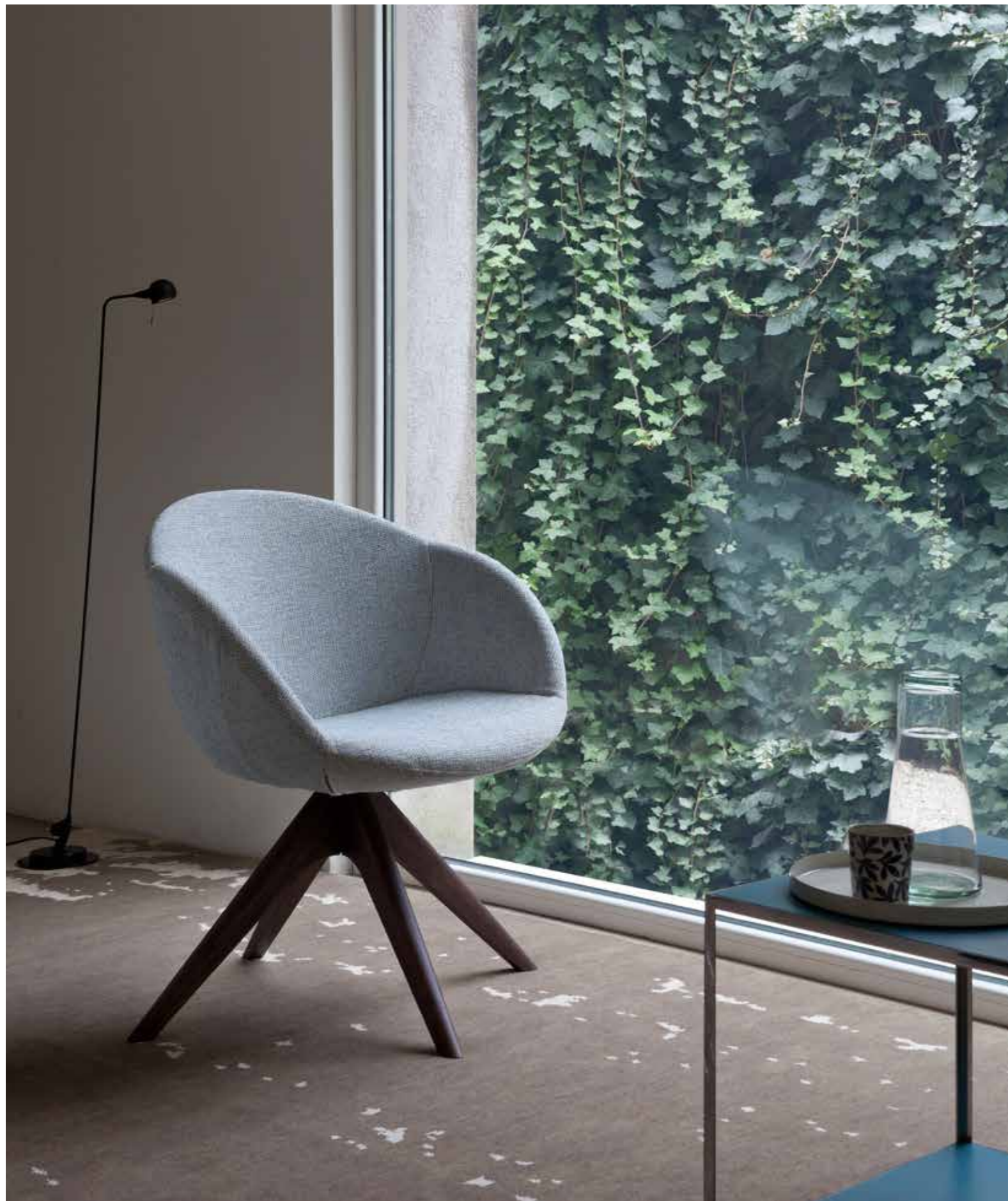
Líneas ergonómicas y limpias, Bea puede tapizarse con tejidos sobrios de colores lisos o de fantasías florales de mayor efecto.

Эргономичные и простые формы кресла Bea могут быть в разной обивке: однотонной тканевой или с эффектными цветочными рисунками.



170

171



La poltroncina Bea può essere realizzata anche con il caratteristico basamento in legno a raggera per un'immagine più moderna ed originale. Il basamento può essere realizzato in rovere termotrattato o in rovere naturale.

The Bea armchair can also be provided with the typical wooden spider base to give an original modern look. The base comes in heat treated oak or natural oak.

Der Sessel Bea kann auch mit dem charakteristischen Sterngestell aus Holz hergestellt werden, wodurch er moderner und originell wirkt. Das Gestell kann in Eiche wärmebehandelt oder in Eiche Natur hergestellt werden.

Le fauteuil Bea peut être réalisé également avec le socle caractéristique en bois en étoile pour une image plus moderne et originale. Le socle peut être réalisé en chêne rouvre thermotraité ou en chêne rouvre naturelle.

La butaca Bea puede realizarse incluso con la característica base de madera redonda para una imagen más moderna y original. La base puede realizarse en roble termotratado o en roble natural.

Кресло Bea может быть изготовлено с деревянными ножками, чтобы придаст ему более современный и оригинальный вид. Ножки могут быть в отделке термообработанный или натуральный дуб.



– **Design nordico e gusto Italiano sono le caratteristiche fondamentali della poltroncina Dafne.**

– Nordic design and Italian taste are the essential features of the Dafne easy chair.

– Nordisches Design und italienischer Geschmack sind grundlegende Eigenschaften des Sessels Dafne.

– Design nordique et style Italien sont les caractéristiques fondamentales du fauteuil Dafne.

– Diseño nórdico y estilo Italiano son las características fundamentales de la butaca Dafne.

– Смешение дизайна в духе скандинавских мотивов и итальянского вкуса являются отличительными характеристиками креслица Dafne.

DAFNE

Design: MAGODESIGN





176

La struttura è disponibile in rovere nodato naturale o in rovere termotrattato per un ottimale abbinamento ad ogni tipo di arredo.

The structure is available in heat treated natural knotted oak that goes well with any type of deco.

Das Gestell ist in Eiche Astig Natur oder in Eiche wärmebehandelt erhältlich, um sich jeder Einrichtung optimal anzupassen.

La structure est disponible en chêne rouvre noué naturel ou en chêne rouvre thermotraité pour un assemblage optimal à tout type d'ameublement.

La estructura está disponible en roble natural con nudos o en roble termotratado para una perfecta combinación con cualquier tipo de decoración.

Каркас из натурального сучкового или термообработанного дуба для оптимального сочетания с любым интерьером.



177



—
La poltrona Madame completa l'arredo casa aggiungendo comodità, relax e design all'ambiente living.

—
The Madame armchair completes the decor, adding comfort, relaxation and design to the living room.

—
Der Sessel Madame komplettiert die Wohneinrichtung und verleiht dem Wohnraum zusätzlich Komfort, Gemütlichkeit und Design.

—
Le fauteuil Madame complète l'ameublement maison en ajoutant le confort, la détente et le design à l'environnement living.

—
La butaca Madame complementa la decoración de la casa añadiendo comodidad, relax y diseño al ambiente living.

—
Удобное, эргономическое кресло Madame примет вас в свои объятия и подарит моменты релакса, чему способствует и пуф для ног.

MADAME

Design: R&S DALL'AGNESE





Comoda ed ergonomica Madame avvolge come in un abbraccio e concilia i momenti di relax anche con l'ausilio del comodo pouff appoggiapiedi.

Comfortable and ergonomic, Madame embraces the body and aids relaxation with the help of the convenient pouf to use as a footrest.

Madame ist bequem, ergonomisch und wie eine sanfte Umarmung, entspannende Augenblicke für müde Beine bietet auch der Pouf.

Confortable et ergonomique, Madame enveloppe comme dans une accolade et concilie également les moments de détente avec l'aide du pouf confortable repose-pieds.

Cómoda y ergonómica Madame envuelve como en un abrazo y concilia los momentos de relax también con el auxilio del cómodo puff apoya pies.

Округлые формы кресла Madame и богатый выбор обивочных материалов делает его незаменимым в любом интерьере.



La forma avvolgente e accattivante assieme alla vasta scelta di rivestimenti rende Madame adatta ad ogni ambiente.

The attractive enveloping shape, together with a wide choice of upholstery, make Madame ideal anywhere in the house.

Durch schmeichelnde und attraktive Formen gepaart mit einer umfangreichen Auswahl an Bezügen eignet sich Madame für jedes Ambiente.

La forme enveloppante et séduisante ainsi que le vaste choix de revêtements rend Madame adapté à toutes les ambiances.

La forma envolvente y atractiva junto con la amplia gama de tapizados hace Madame adecuada para cualquier ambiente.

Округлые формы кресла Madame и богатый выбор обивочных материалов делает его незаменимым в любом интерьере.



—
La Poltroncina Molly è caratterizzata da un design fresco e pulito. Le forme essenziali e l'ergonomia della poltroncina stessa la rendono adatta sia come poltroncina tradizionale che come elemento di arredo di piccoli spazi o angoli della casa.
—

The Molly armchair features fresh uncluttered design. The essential lines and ergonomics of this armchair make it suitable as a traditional armchair or a decor element in restricted spaces or corners of the house.

—
Der Sessel Molly besticht durch sein frisches und puristisches Design. Durch die essentiellen Formen und die Ergonomie eignet sich der Sessel sowohl als traditionelles Einrichtungselement als auch für kleine Räume und Winkel der Wohnung.
—

Le Fauteuil Molly est caractérisé par un design frais et sobre. Les formes essentielles et l'ergonomie du fauteuil le rendent adapté aussi bien comme fauteuil traditionnel que comme élément d'ameublement de petits espaces ou angles de la maison.

—
La Butaca Molly está caracterizada por un estilo fresco y limpio. Las líneas sobrias y la ergonomía de la misma butaca la vuelven adecuada como butaca tradicional y como elemento de decoración de los pequeños espacios o rincones de la casa.
—

Кресло Molly отличается новым и оригинальным дизайном. Простота форм и эргономичность позволяют использовать его как обычное кресло, так и для устройства зоны релакса в уголке вашего дома.

MOLLY

Design: R&S DALL'AGNESE





Il basamento a raggiera la rende più snella e nello stesso tempo più proporzionata.

— The spider base gives it a well proportioned slim look.

— Durch sein Sterngestell wirkt er schmäler und besser proportioniert.

— La base en étoile la rend plus fine et en même temps plus proportionnée.

— La base redonda la vuelve más elegante y al mismo tiempo más proporcionada.

— Ножки делают кресло более стильным и пропорциональным.



–
Vamp è la poltrona comoda e nello stesso tempo protagonista all'interno della casa. Il basamento in legno è disponibile nelle varie finiture del legno.

–
Vamp is a comfortable armchair that enhances any part of the house. The wooden base is available in several wood finishes.

–
Vamp ist ein bequemer Sessel, der zugleich zum Hauptakteur im Wohnraum wird. Das Gestell aus Holz ist in den verschiedenen Holz Ausführungen erhältlich.

–
Vamp est le fauteuil confortable et en même temps protagoniste à l'intérieur de la maison. La base en bois est disponible dans les différentes finitions du bois.

–
Vamp es la butaca cómoda y al mismo tiempo protagonista en el interior de la casa. La base de madera está disponible en los distintos acabados de la madera.

–
Удобное кресло Vamp станет любимцем любого интерьера. Деревянные ножки могут быть в разных отделках.

VAMP

Design: R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

Avvolgente e comoda, Vamp piu' avere il comodo poggiapiedi e riempire uno spazio del soggiorno con personalita' e funzionalita'.

– Soft and comfortable, Vamp also comes with a convenient footrest and brings personality and functionality to the living room.

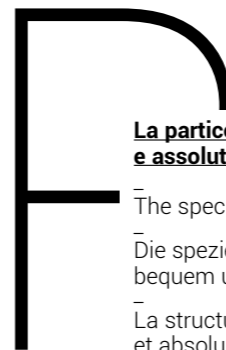
– Der schmeichelnde und bequeme Sessel Vamp ist mit Fußablage erhältlich und verleiht dem Wohnraum Eigencharakter und Funktionalität.

– Enveloppant et confortable, Vamp peut avoir un repose-pied confortable et remplir un espace du séjour avec personnalité et fonctionnalité.

– Envolverte y cómoda, Vamp puede estar disponible con el cómodo apoya pies y llenar un espacio de la sala de estar con personalidad y funcionalidad.

– Комфортное, оригинальное и функциональное кресло Vamp может быть с подставкой для ног.





La particolare struttura in schiumato risulta ergonomica ed elegante, comoda e assolutamente caratterizzante.

The special foamed structure is ergonomic and elegant, comfortable and attractive.

Die spezielle Struktur aus geschäumtem Material ist ergonomisch und elegant, bequem und absolut charakteristisch.

La structure particulière moulée s'avère ergonomique et élégante, confortable et absolument caractéristique.

La particular estructura en espuma de poliuretano es ergonómica y elegante, cómoda y muy caracterizada.

Особая эргономичная и комфортная конструкция из пенистого материала смотрится особо элегантно.



– **La poltroncina Virgola è un elemento storico della collezione Dall'Agnese. Virgola e Pouff nasce come poltrona relax da lettura ma si adatta perfettamente a seduta complementare del divano tradizionale.**

– The Virgola easy chair is a historic element of the Dall'Agnese collection. Virgola and Pouff are relaxing easy chairs that adapt perfectly to being a complementary seat for a traditional sofa.

– Der Sessel Virgola ist ein historisches Element der Kollektion Dall'Agnese. Virgola mit Pouf ist eigentlich ein gemütlicher Lesesessel, eignet sich jedoch auch perfekt als Ergänzung zum traditionellen Sofa.

– Le fauteuil Virgola est un élément historique de la collection Dall'Agnese. Virgola et pouf naissent comme fauteuil relax de lecture mais s'adaptent parfaitement à une assise complémentaire du canapé traditionnel.

– La butaca Virgola es un elemento antiguo de la colección de Dall'Agnese. Virgola y Puff nace como butaca relax para la lectura pero se puede utilizar perfectamente como asiento complementario del sofá tradicional.

– Кресло Virgola стало символом коллекции компании «Далл'Аньезе». Virgola и пуф были созданы для релакса и чтения, но оно ничем не уступает по комфорту традиционному дивану.

VIRGOLA

Design: R&S DALL'AGNESE





Le accurate e complesse lavorazioni sia in tessuto che in pelle abbinata all'acciaio cromato dei basamenti completano l'estetica della poltrona Virgola.

— An accurate complex process for the fabric or leather upholstery, matched with chromed steel bases complete the good looks of the Virgola easy chair.

— Die sorgfältige und aufwändige Verarbeitung von Stoff und Leder in Verbindung mit dem verchromten Stahl des Gestells betonen die ansprechende Optik des Sessels Virgola.

— Les façonnages soignés et complexes aussi bien en tissu qu'en peau assemblés à l'acier chromé des bases complètent l'esthétique du fauteuil Virgola.

— Los trabajos esmerados y complejos tanto de tejido como de piel combinados con el acero cromado de las bases complementan la estética de la butaca Virgola.

— Трудоемкая и элегантная отделка как тканевой, так и кожаной обивки в сочетании с хромированной сталью ножек делают кресло Virgola неподражаемым.



collection

FRAME

DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

–
Il tessuto morbido, la sfoderabilità e le dimensioni contenute oltre all'attenzione posta per il design e per le proporzioni caratterizzano positivamente la poltrona Dolly.

–
Soft removable covers and compact dimensions, as well as careful styling and proportions, are the main features of the Dolly armchair.

–
Der weiche Stoff, die Abziehbarkeit, die kompakten Maße sowie die Sorgfalt im Design und bei den Proportionen sind positive Aspekte des Sessels Dolly.

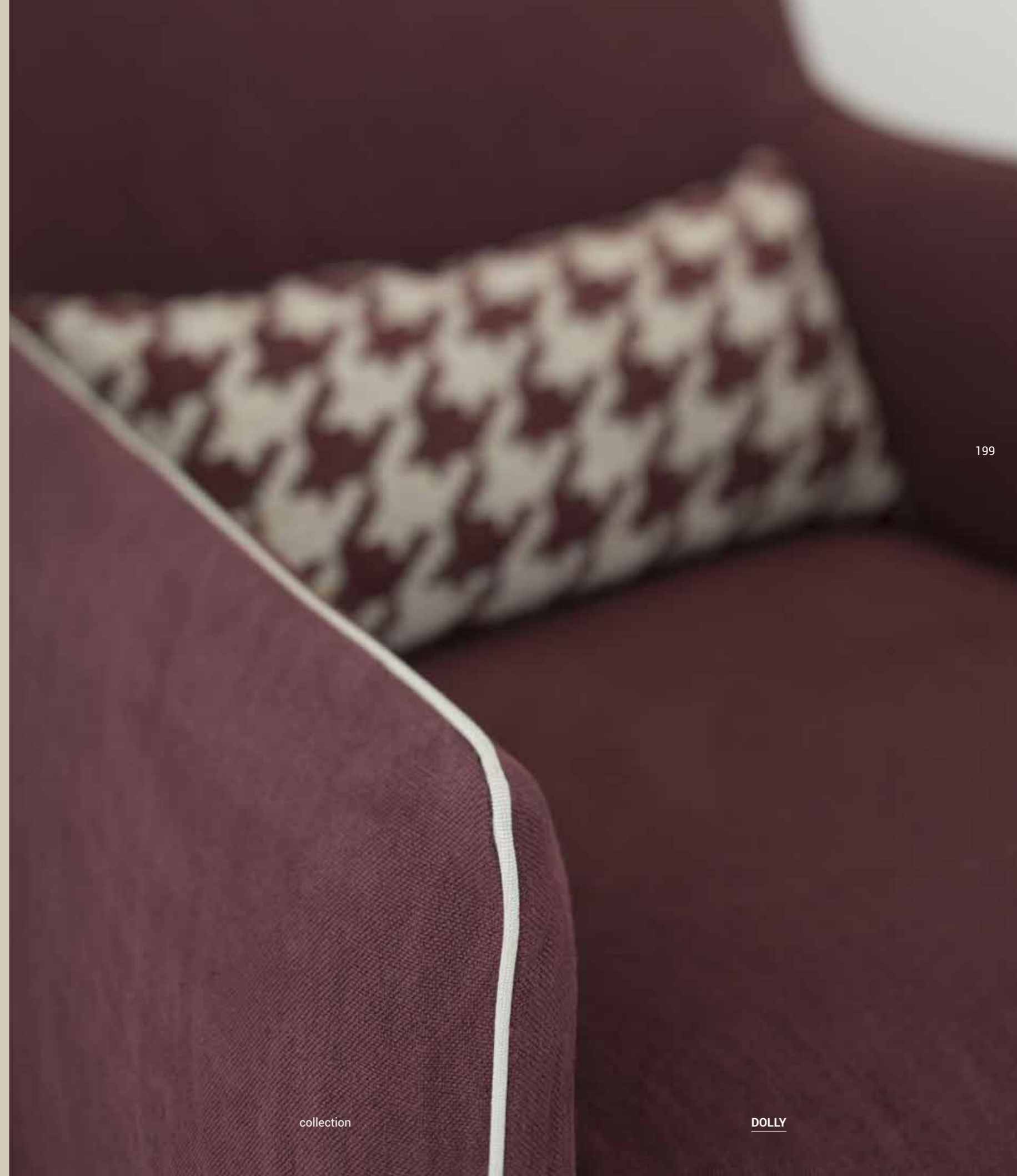
–
Le tissu doux, l'aspect déhoussable et les dimensions réduites en plus de l'attention portée pour le design et pour les proportions caractérisent positivement le fauteuil Dolly.

–
El tejido suave, la desenfundabilidad y las dimensiones reducidas además del cuidado por el diseño y las proporciones caracterizan positivamente la butaca Dolly.

–
Мягкий текстиль, снимаемые чехлы, компактные размеры, особое внимание дизайну, идеальные пропорции являются отличительными характеристиками кресла Dolly.

DOLLY

Design: MASSIMO ROSA
R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE IMBOTTITI

Comoda sempre discreta e particolarmente accattivante nelle forme, Dolly trova ampio spazio anche nei luoghi piccoli mantenendo la comodità di una poltrona dalle misure piu' ampie.

Comfortable, discreet and particularly attractive, Dolly is at home even in small rooms, where it provides the comfort of a larger armchair.

Dolly ist ein bequemer, stets dezenter Sessel mit besonders attraktiven Formen, der auch in kleinen Räumen aufgestellt werden kann und dennoch den Komfort eines größeren Sessels bietet.

Confortable, toujours discret et particulièrement séduisante dans ses formes, Dolly trouve également un large espace dans les endroits petits en maintenant le confort d'un fauteuil aux dimensions plus larges.

Cómoda siempre discreta y de formas muy atractivas, Dolly encuentra amplio espacio también en los lugares pequeños manteniendo la comodidad de una butaca de dimensiones mayores.

Удобное, компактное, простых, но привлекательных форм кресло Dolly отлично подходит для помещений небольших размеров. При этом комфорт гарантирован, как в любом большом кресле.

collection



DOLLY

—
Art è la Chaise Long che ognuno vorrebbe avere a casa propria. Comoda, ergonomica ed essenziale trova la sua giusta collocazione in ogni luogo della casa.
—

Art is a chaise longue everyone would like in their home. Comfortable, ergonomic and essential, it is ideal anywhere in the house.

—
Art ist eine Chaiselonge, die jeder zuhause haben möchte. Sie ist bequem, ergonomisch und essentiell und findet in jedem Raum des Hauses ihren Platz.
—

—
Art est la Chaise Longue que tout le monde voudrait avoir chez soi. Confortable, ergonomique et essentielle, elle trouve sa place dans tous les endroits de la maison.
—

—
Art es la Tumbona que cada uno de nosotros quisiera tener en su casa. Cómoda, ergonómica y sobria encuentra su justa colocación en cualquier lugar de la casa.
—

—
Каждому хочется иметь в своем доме кресло-лежак Art. Комфортное, эргономичное, изяшных линий, оно всегда найдет свое местечко в вашем доме.
—

ART

Design: R&S DALL'AGNESE





204

Adatta sia per il relax che per la lettura, Art è dotata di un cuscinello per l'appoggio e la comodità della testa.

— Suitable for relaxing and reading, Art comes with a convenient headrest cushion.

— Art eignet sich sowohl zum Entspannen als auch zum Lesen und ist mit einem bequemen Kissen zum Abstützen des Kopfs ausgestattet.

— Adapté aussi bien pour la détente que pour la lecture, Art est doté d'un petit coussin pour l'appui et le confort de la tête.

— Adecuada tanto para el relax como para la lectura, Art está provista de un cojín para el apoyo y la comodidad de la cabeza.

— Кресло Art с подушкой под голову идеально подойдет для релакса или чтения.



205

—
La poltroncina Elly è costituita da un basamento in legno massiccio nelle tinte del rovere naturale nodato e del rovere termotrattato, con una seduta imbottita realizzabile in tessuto o in pelle.

—
The Elly easy chair comprises a solid wood base in a natural knotted oak or heat treated oak finish, with a padded fabric or leather seat.

—
Der Sessel Elly besteht aus einem Gestell aus Massivholz in den Farben Eiche Natur Astig und Eiche wärmebehandelt, mit gepolsterter Sitzfläche, die mit Stoff oder Leder bezogen ist.

—
Le fauteuil Elly est constitué par une base en bois massif dans les teintes du chêne rouvre naturel noué et du chêne rouvre thermotraité, avec un siège rembourré réalisable en tissu ou en cuir.

—
La butaca Elly está constituida por una base de madera maciza en los colores del roble natural con nudos y del roble termotratado, con un asiento mullido realizable en tejido o piel.

—
Кресло Elly с каркасом из массива дерева в цвете натуральный сучковый дуб или термообработанный дуб, мягкое сиденье из текстиля или кожи.



ELLY

Design: R&S DALL'AGNESE

DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



collection

ELLY

–
Il divano è al centro della casa. Spazio di relax intimo e di condivisione di socialità con la famiglia e con gli amici, rispecchia la personalità di chi abita.
–

The Classic easy chair is the sum of comfort in compact dimensions and styling suitable for any type of ambience, be it contemporary or traditional.

–
Der Sessel Classic vereint Komfort und Kompaktheit mit Design, das sich sowohl einem zeitgemäßen als auch einem traditionellen Ambiente anpasst.

–
Le fauteuil Classic réunit en soi confort, dimensions réduites et un design adapté à tout type d'ambiance, aussi bien contemporaine que traditionnelle.

–
La butaca Classic reúne en sí misma comodidad, dimensiones reducidas y un diseño adecuado para cualquier tipo de ambiente tanto contemporáneo como tradicional.

–
Кресло Classic компактных размеров в дизайнерском решении украсит любой интерьер, как в классическом, так и в современном стиле.

CLASSIC

Design: R&S DALL'AGNESE





Il bordino perimetrale in contrasto conferisce maggiore enfasi alle forme sinuose della poltroncina Classic.

– The contrasting edge trim emphasises the sinuous forms of the Classic easy chair.

– Der umlaufende Rand in Kontrastfarbe verleiht den geschwungenen Formen des Sessels Classic mehr Nachdruck.

– Le bord périmétral en contraste confère plus d'importance aux formes sinueuses du fauteuil Classic.

– El borde perimétrico de contraste confiere más énfasis a las formas sinuosas de la butaca Classic.

– Изящество форм кресла Classic подчеркивает контрастная кайма по всей длине.



Pouf

I pouf e i singoli elementi imbottiti sono complementari alla produzione di divani e poltrone, creando spunti di creatività d'arredo assolutamente unici e dalla forte personalità'.

Poufs and individual padded elements are complementary to our production of sofas and armchairs. Unique with strong personality, they add touches of creativity to the decor.

Die poufs und die einzelnen polster-elemente können ergänzend zu den sofas und sesseln verwendet werden, um absolut einmalige kreative einrichtungsideen mit starkem eigencharakter zu verwirklichen.

Les poufs et les éléments rembourrés sont complémentaires à la production de canapés et fauteuils, en créant des notes de créativité d'ameublement absolument uniques et à la forte personnalité.

Los puffs y los elementos individuales mullidos son complementarios a la producción de sofas y butacas, creando ideas creativas de decoración totalmente únicas y de fuerte personalidad.

Пуфы и отдельные мягкие элементы являются дополнительными предметами к диванам и креслам, создавая уникальную и креативную обстановку в вашем доме и придавая вашему интерьеру неповторимость.

—
Il particolare e suggestivo design che caratterizza il pouf Point lo rende unico nel suo genere, un oggetto sicuramente di forte impatto estetico valorizzato dalle particolari cuciture a rilievo, che idealmente enfatizzano le possibili quattro sedute.
—

The special evocative design of the Point pouf make it unique of its kind, an object featuring stunning good looks enhanced by the special raised stitching that ideally marks the four possible seating arrangements.

—
Durch sein spezielles und beeindruckendes Design ist der Pouf Point einzig in seiner Art, zweifellos ein auffallendes Objekt, das durch die speziellen Reliefnähte aufgewertet wird, mit denen die vier Sitzmöglichkeiten ideell angedeutet werden.
—

Le design particulier et suggestif qui caractérise le pouf Point le rend unique en son genre, un objet sans aucun doute de fort impact esthétique valorisé par les coutures particulières en relief, qui mettent idéalement les quatre assises possibles.

—
El diseño particular y sugestivo que caracteriza el puff Point lo vuelve único en su género, un objeto seguramente de fuerte impacto estético valorizado por las costuras particulares en relieve, que idealmente enfatizan los cuatro posibles asientos.
—

—
Оригинальный дизайн пуфа Point делает этот предмет интерьера уникальным в своем роде. Он однозначно привлекает к себе внимание, как с эстетической точки зрения, так и деталями, например, рельефными швами, которые визуально разграничивают пуф на четыре места.
—

POINT

Design: PIO&TITOTOSO DESIGN





216



217

L'aspetto confortevole e il forte impatto estetico conferiscono ai pouff Point un impatto forte e deciso, quasi come fossero dei monoliti all'interno dell'arredamento.

With their comfortable appearance and attractive good looks Point poufs make a strong statement, almost like monoliths as part of the decor.

Das einladende Aussehen und die auffallende Optik lassen die Poufs Point kräftig und entschlossen wirken, fast wie ein Monolith inmitten der Einrichtung.

L'aspect confortable et le grand impact esthétique confèrent aux poufs Point un impact fort et dynamique, presque comme s'il s'agissait de monolithes à l'intérieur de l'ameublement.

El aspecto confortable y el fuerte impacto estético confieren a los puffs Point un impacto fuerte y determinado, casi como si fueran unos monolíticos en el interior de la decoración.

Удобный пуф Point не останется незамеченным ввиду своей уникальности. Он схож с монолитом, водрузившимся внутри вашего интерьера.



—
Cubo, Tondo, Dry e Style sono accessori imbottiti che completano la gamma di prodotti Dall'Agnese. Sono caratterizzati da un design geometrico puro dove vengono esaltate le lavorazioni artigianali e le ricche cuciture.

—
Cubo, Tondo, Dry and Style are padded accessories that complete the Dall'Agnese range of products. They feature pure geometrical shapes exalted by craftsmanship and attractive stitching.

—
Cubo, Tondo, Dry und Style sind gepolsterte Accessoires zur Ergänzung des Produktsortiments von Dall'Agnese. Sie zeichnen sich durch ihr puristisches und geometrisches Design aus, das die handwerkliche Verarbeitung und aufwändigen Nähte betont.

—
Cubo, Tondo, Dry et Style sont des accessoires qui complètent la gamme de produits Dall'Agnese. Ils sont caractérisés par un design géométrique même là où les façonnages artisanaux et les coutures riches sont exaltés.

—
Cubo, Tondo, Dry y Style son accesorios mullidos que complementan la gama de productos de Dall'Agnese. Están caracterizados por un diseño geométrico puro en el cual se acentúan los trabajos artesanales y las costuras decorativas.

—
Cubo, Tondo, Dry и Style являются мягкими аксессуарами, которые дополняют спектр продукции компании «Далл'Аньезе». Отличаются чистыми геометрическими формами по дизайну, на фоне которых выделяется искусная ручная работа по выполнению швов.

CUBO/ TONDO/ DRY

Design: R&S DALL'AGNESE





DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE



Gli accessori Dall'Agnese possono adattarsi in ogni contesto della casa, sia come completamento delle sedute che come elementi a se stanti.

— Dall'Agnese accessories can adapt to any place in the house, to complete seats or act as individual elements.

— Die Accessoires von Dall'Agnese passen sich jeder Wohnsituation an und können sowohl ergänzend zu den Sitzmöbeln als auch freistehend verwendet werden.

— Les accessoires Dall'Agnese peuvent s'adapter à tout contexte de la maison, aussi bien comme complément des assises que comme élément en soi-même.

— Los accesorios de Dall'Agnese pueden adaptarse a cualquier ambiente de la casa, como elementos de acabado y como elementos separados.

— Аксессуары компании «Далл'Аньезе» идеально подойдут любому контексту интерьера, в качестве дополнения к дивану или креслу, в качестве тумбы или столика, или как отдельные элементы дома.



collection

CUBO/TONDO/DRY

—
Sostenuto da un'elegante basamento in metallo cromato, comodo ed avvolgente. style trova spazio in ogni ambiente della casa.

—
Standing on an elegante chromed metal base, Style is comfortable and snug and is at home in any part of the house.

—
Style ist bequem und gemütlich und zeichnet sich durch ein elegantes Gestell aus verchromtem Metall aus, wodurch er sich jedem Raum der Wohnung perfekt anpasst.

—
Soutenu par un socle élégant en métal chromé, confortable et enveloppant. Style trouve sa place dans chaque ambiance de la maison.

—
Sostenido por una elegante base de metal cromado, cómodo y envolvente Style puede colocarse en cualquier ambiente de la casa.

—
Style округлых форм с элегантным металлическим хромированным основанием найдет свое место в любом интерьере.

STYLE

Design: R&S DALL'AGNESE



Materiali diversi ma perfettamente integrati per nuove soluzioni.

— Different materials but perfectly integrated for new solutions.

— Unterschiedliche Materialien, für neue Lösungen jedoch perfekt integriert.

— Des matériaux différents mais parfaitement intégrés pour de nouvelles solutions.

— Materiales diferentes pero perfectamente integrados para nuevas soluciones.

— Различные материалы для интегрирования усовершенствования для новых решений.

IDEA

Design: R&S DALL'AGNESE

224



DALL'AGNESE DIVANI E POLTRONE

225



collection

IDEA

Technical data

La nuova collezione di divani e poltrone Dall'Agnese si basa su un insieme di fattori che interagiscono tra di loro con l'obiettivo di ottenere un prodotto finale di alta qualità e prestigio pur rimanendo in un'ottica di mercato equilibrato ed allineato con la storicità Dall'Agnese. I fattori fondamentali che interagiscono tra di loro sono: Design, Professionalità, scelta dei materiali e qualità.

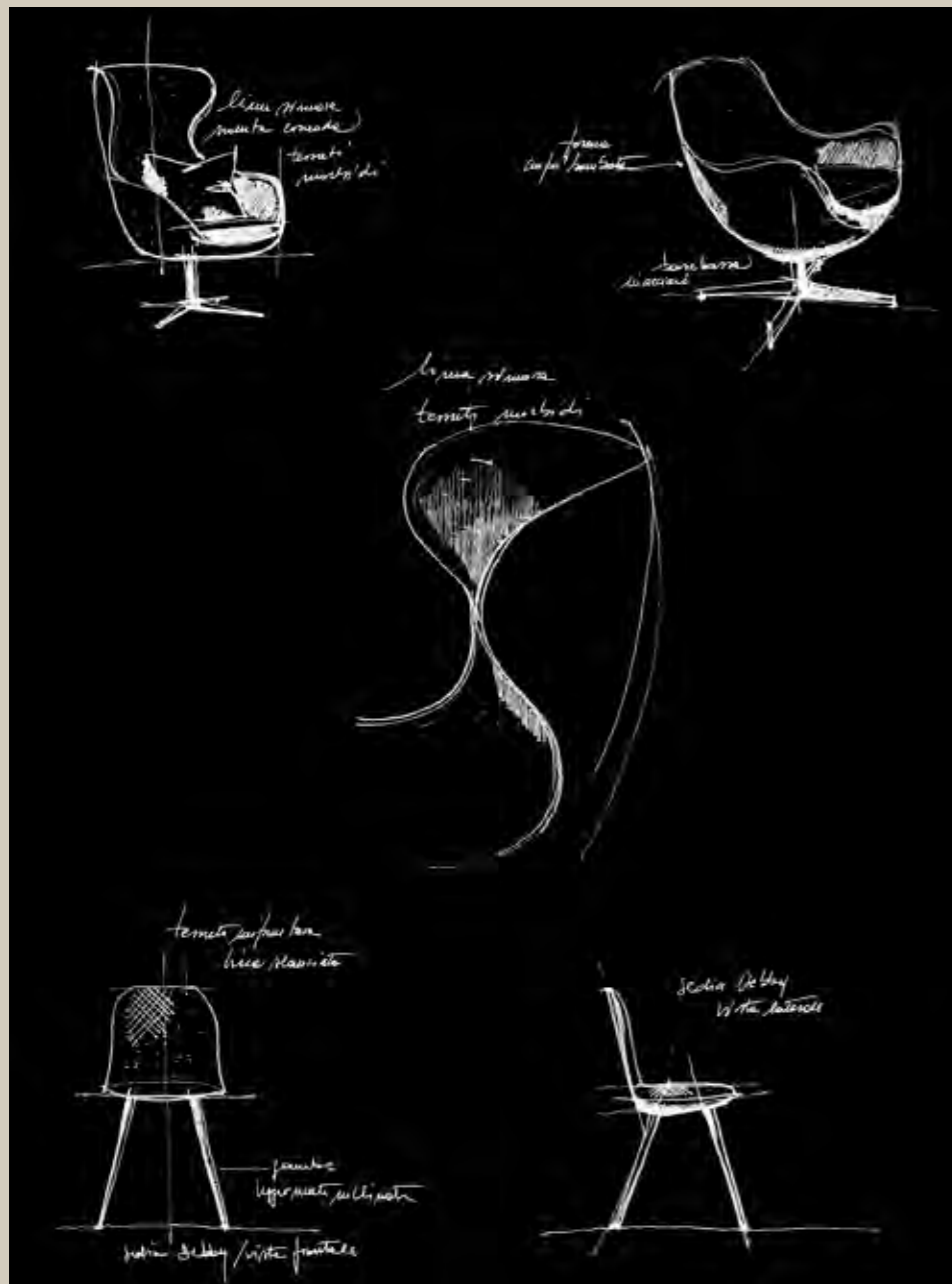
The new Dall'Agnese collection of sofas and armchairs is based on a number of interacting factors the aim of which is to achieve a prestigious top quality end product collocated in a well-balanced market in line with the history of Dall'Agnese. The essential interacting factors are: design, professionalism, carefully chosen materials, and quality.

Die neue Sofa- und Sesselkollektion von Dall'Agnese basiert auf mehreren Faktoren, die miteinander interagieren, um ein anspruchsvolles Endprodukt von hoher Qualität zu erhalten, das sich weiterhin im bisher von Dall'Agnese bedienten Markt platziert. Die grundlegenden Faktoren, die miteinander interagieren, sind: Design, fachliche Qualifikation, ausgewählte Materialien und Qualität.

La nouvelle collection de canapés et fauteuils Dall'Agnese se base sur un ensemble de facteurs qui interagissent les uns avec les autres avec l'objectif d'obtenir un produit final de haute qualité et prestige tout en restant dans une optique de marché équilibrée et alignée avec l'histoire Dall'Agnese. Les facteurs fondamentaux qui interagissent les uns avec les autres sont: Design, Professionnalisme, choix des matériaux et qualité.

La nueva colección de sofás y butacas de Dall'Agnese se basa en un conjunto de factores que interactúan entre sí con el objetivo de obtener un producto final de alta calidad y prestigio permaneciendo en una visión de mercado equilibrado y alineado con la historicidad de Dall'Agnese. Los factores fundamentales que interactúan entre sí son: Diseño, Profesionalidad, elección de los materiales y calidad.

Новая коллекция диванов и кресел компании «Далл'Аньезе» основана на ряде взаимосвязанных факторов, задачей которых является получение высококачественной и престижной продукции, сохраняя видение уравновешенного рынка и уважая традиции компании.



Design

Attenzione costante alle tendenze, supporto di affermati architetti esterni e forte sensibilità nei confronti del design e delle innovazioni tecniche e tecnologiche sono i presupposti per un risultato estetico di forte impatto.

Design: constant attention to trends, the support of renowned external architects and sensitivity towards design, technical and technological innovations are the requisites for stunning aesthetics.

Design: konstante Verfolgung aktueller Trends, Unterstützung durch namhafte externe Architekten und starke Sensibilität gegenüber Design sowie technischen und technologischen Innovationen sind Bedingung für ein optisch ansprechendes Resultat.

Design: Attention constante aux tendances, support d'architectes externes confirmés et forte sensibilité par rapport au design et aux innovations techniques et technologiques sont les bases d'un résultat esthétique de grand impact.

Diseño: La atención constante a las tendencias, el soporte de famosos arquitectos externos y la fuerte sensibilidad hacia el diseño y las innovaciones técnicas y tecnológicas son las premisas para un resultado estético de fuerte impacto.

Дизайн: постоянное отслеживание новых тенденций, сотрудничество с известными архитекторами, чувство дизайна, введение технических и технологических новинок служат для получения желаемого результата с точки зрения эстетики.



Professionalità

La professionalità della manodopera e dell'intera struttura tecnico commerciale della Dall'Agnese sono requisiti fondamentali per ottenere un prodotto finale curato in ogni dettaglio e destinato ad ogni parte del mondo.

Professionalism: skilled labour and the professionalism of the Dall'Agnese technical and sales staff are fundamental in achieving an end product manufactured with care, ready for any destination in the world.

Fachliche Qualifikation: die fachliche Qualifikation der Arbeiter und der gesamten technischen und kaufmännischen Abteilung von Dall'Agnese sind Grundvoraussetzungen, um ein Endprodukt zu erhalten, das bis in kleinste Detail durchdacht ist und weltweit ausgeliefert wird.

Professionnalisme: le professionnalisme de la main-d'œuvre et de toute la structure technique commerciale de Dall'Agnese sont des exigences fondamentales pour obtenir un produit final soigné dans chaque détail et destiné à tous les coins du monde.

Profesionalidad: la profesionalidad de la mano de obra y de toda la estructura técnico comercial de Dall'Agnese son los requisitos fundamentales para obtener un producto final esmerado en cada detalle y destinado a cualquier parte del mundo.

Профессионализм: опыт работников на производстве, в техническом и коммерческом отделе компании «Далл'Аньезе» являются фундаментальными для получения идеальной продукции, которая пользуется большой популярностью во всем мире.

I materiali

Materiali di assoluta qualità e di prim'ordine dalle strutture degli imbottiti alla scelta rigorosa delle componenti e dei tessuti fanno di Dall'Agnese un'azienda attenta alla tradizione del più affermato Made in Italy.

Materials: prime quality materials for the padded structures and carefully chosen components and fabrics make Dall'Agnese a manufacturer that pays attention to the most renowned tradition of products made in Italy.

Materialien: absolut hochwertige Materialien erster Güte von den Strukturen der Polstermöbel bis zur sorgfältigen Auswahl der Komponenten und der Stoffe machen Dall'Agnese zu einem Unternehmen, das Wert auf die Tradition des renommierten Made in Italy legt.

Matériaux: matériaux de qualité absolue et de premier ordre, des structures des meubles rembourrés aux choix rigoureux des composants et des tissus font de Dall'Agnese une entreprise attentive à la tradition la plus affirmée Made in Italy.

Materiales: materiales de calidad absoluta y de primera categoría desde las estructuras de los mullidos hasta la elección rigurosa de los componentes y de los tejidos convierten a Dall'Agnese en una empresa que presta atención a la tradición del más famoso Made in Italy.

Материалы: высокое качество материалов, тщательный отбор элементов для каркасов мягкой мебели и текстиля, благодаря чему компании «Далл'Аньезе» может смело заявить о своих изделиях, как о тех, что изготовлены в лучших традициях Made in Italy.



Qualità

La manodopera storica e professionale, la scelta dei materiali più innovativi e selezionati, l'intera filiera produttiva basata su controlli costanti e ferrei porta da un unico importantissimo obiettivo: la ricerca della qualità totale.

Quality: experienced skilled labour, the choice of the most innovative selected materials, and an entire supply chain based on constant strict controls lead to a single extremely important objective: striving for total quality.

Qualität: fachlich qualifizierte Arbeiter mit langjähriger Erfahrung, innovative und ausgewählte Materialien, eine Produktionskette, die vollständig auf kontinuierlichen strengen Prüfungen basiert, die nur ein wichtiges Ziel haben: das Streben nach höchster Qualität.

Qualité: La main d'œuvre historique et professionnelle, le choix des matériaux plus innovants et sélectionnés, toute la filière de production basée sur des contrôles constants et stricts a un seul et unique objectif: la recherche de la qualité totale.

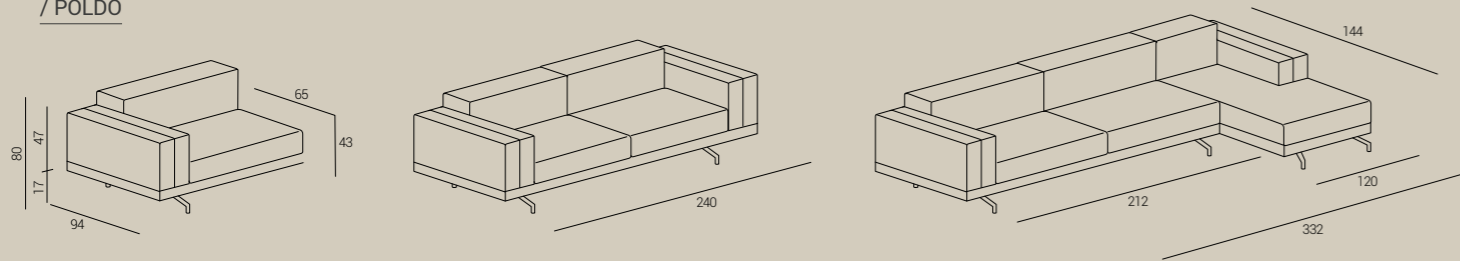
Calidad: La mano de obra antigua y profesional, la elección de los materiales más innovadores y seleccionados, toda la hilera productiva basada en férreos y constantes controles lleva a un solo objetivo muy importante: la búsqueda de la calidad total.

Качество: квалифицированные и опытные работники, тщательный выбор новых материалов, постоянные контроли всех производственных процессов для достижения одной задачи – идеальное качество продукции.

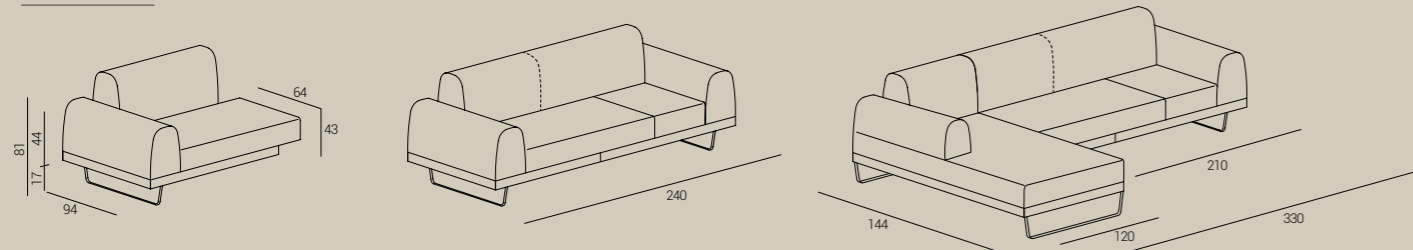
/ DISEGNI TECNICI

technical drawings / Ausführungen
/ fiche technique / acabados / Технические чертежи

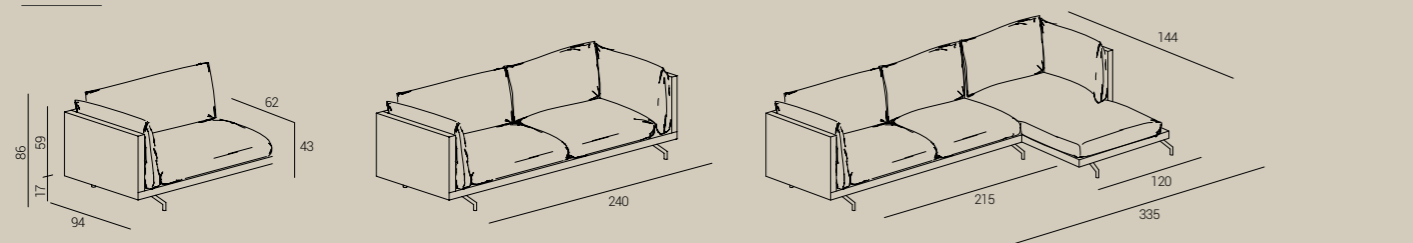
/ POLDO



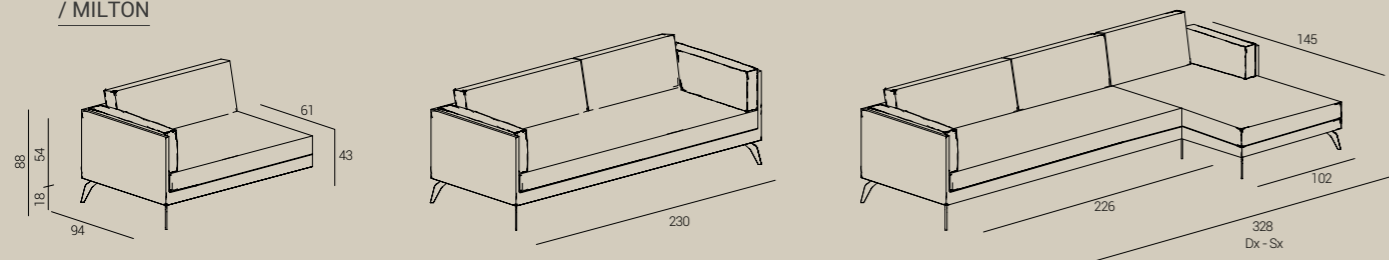
/ PORTLAND



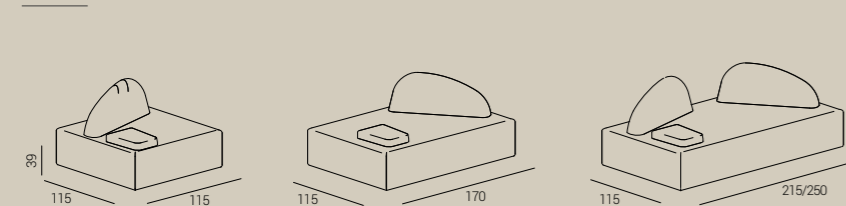
/ SWING



/ MILTON

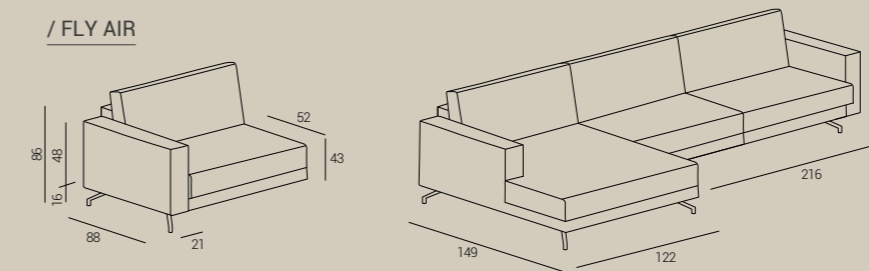


/ PLAY

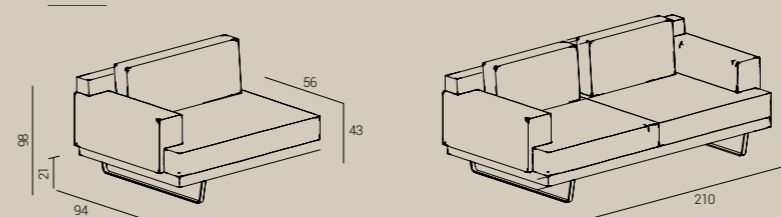


Misure riferite ai soli elementi fotografati. Per la gamma completa fare riferimento al listino. _Sizes referred only to the elements shown in the photos.
For the full range please refer to the price list. _ Die Masse beziehen sich auf die fotografierten Elemente. Die komplette Produktpalette ist auf der Preisliste ersichtlich. _Les mesures indiquées se réfèrent aux éléments photographiés. Pour la gamme complète, voir la liste de prix. _Las medidas se refieren a los elementos fotografiados. Para ver la disponibilidad completa consulte la tarifa. _Размеры относятся только к элементам на изображениях. Размеры всего спектра продукции смотрите в прайс-листе.

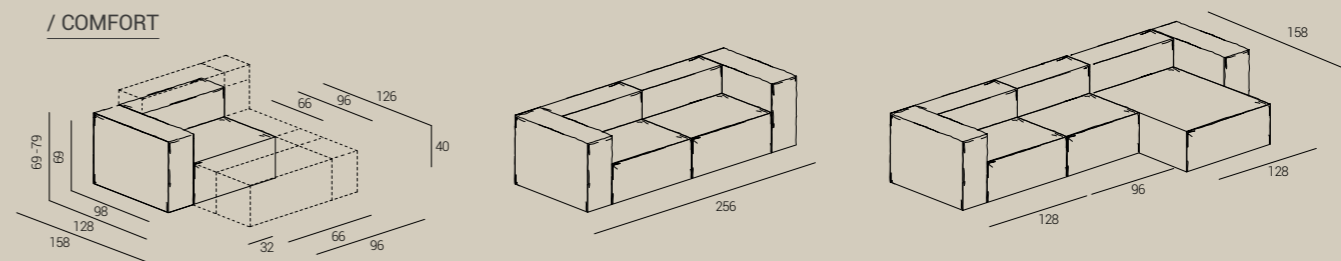
/ FLY AIR



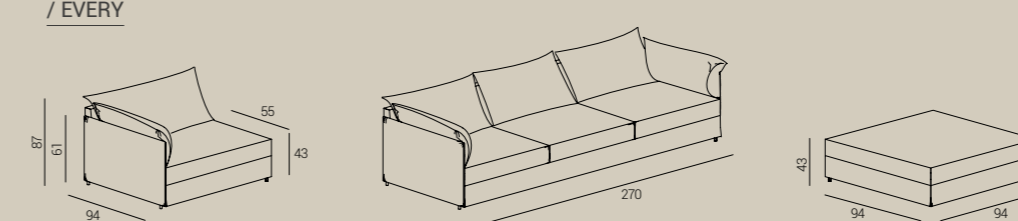
/ LUIS



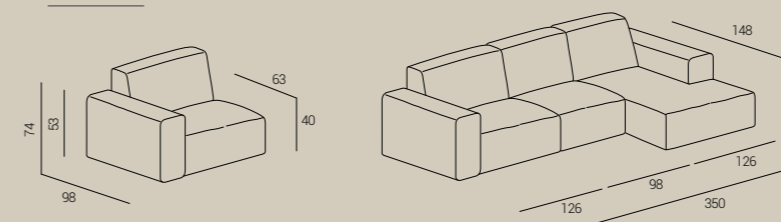
/ COMFORT



/ EVERY



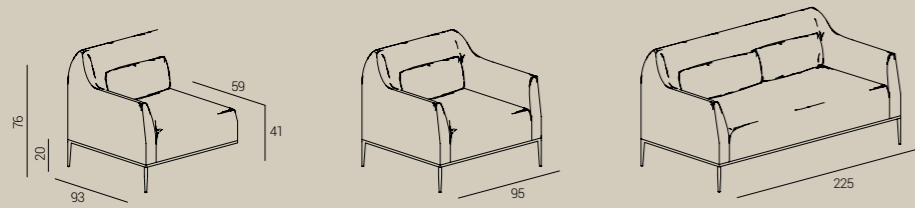
/ DOMINO



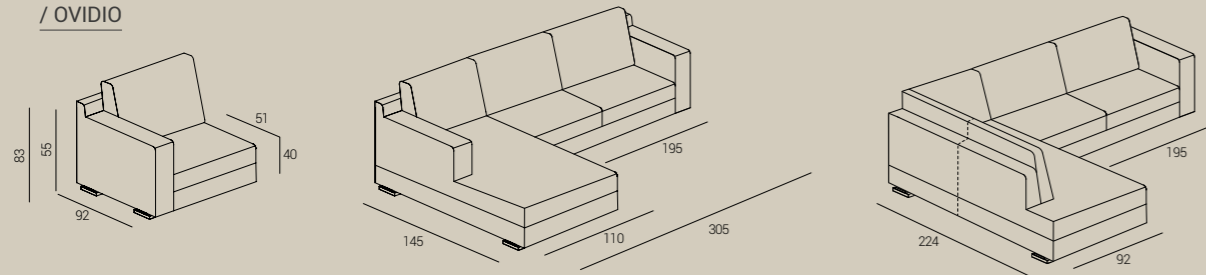
/ DISEGNI TECNICI

technical drawings / Ausführungen
/ fiche technique / acabados / Технические чертежи

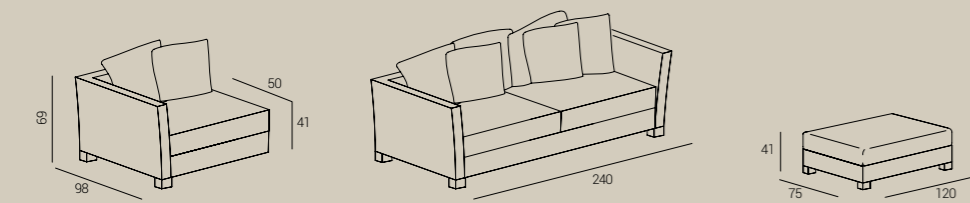
/ LUNA



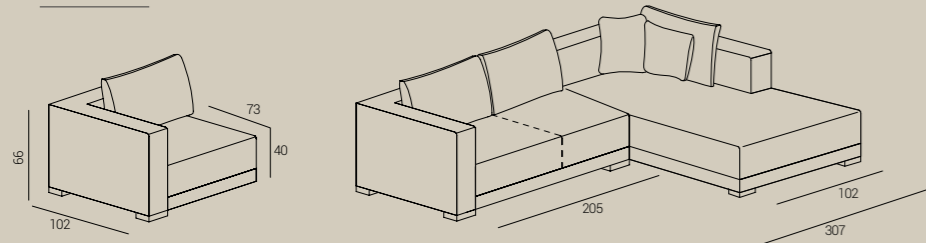
/ OVIDIO



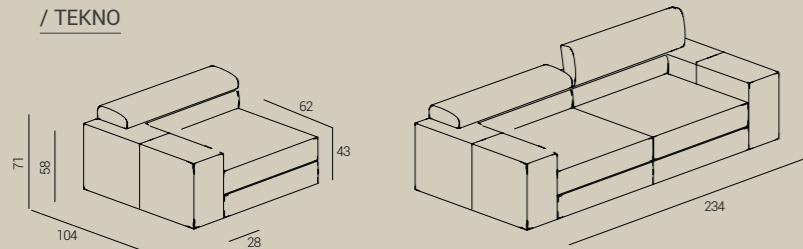
/ RELAX



/ TEOREMA

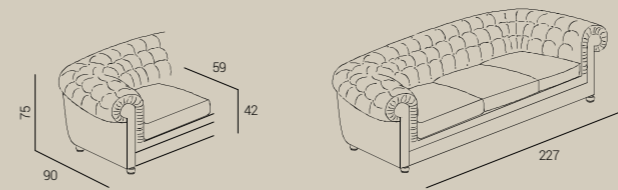


/ TEKNO

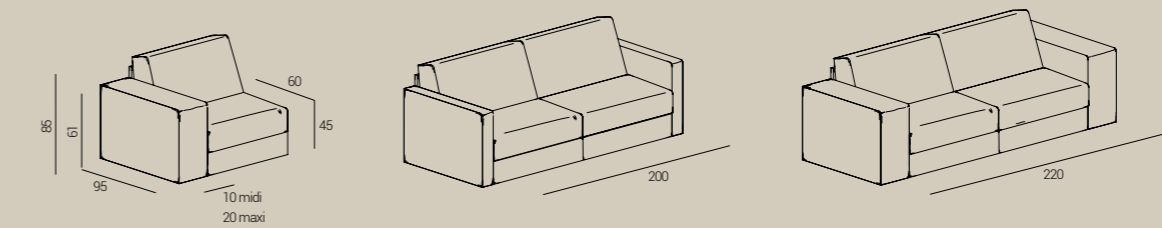


Misure riferite ai soli elementi fotografati. Per la gamma completa fare riferimento al listino. _Sizes referred only to the elements shown in the photos.
For the full range please refer to the price list. _Die Masse beziehen sich auf die fotografierten Elemente. Die komplette Produktpalette ist auf der Preisliste ersichtlich. _Les mesures indiquées se réfèrent aux éléments photographiés. Pour la gamme complète, voir la liste de prix. _Las medidas se refieren a los elementos fotografiados. Para ver la disponibilidad completa consulte la tarifa. _Размеры относятся только к элементам на изображениях. Размеры всего спектра продукции смотрите в прайс-листе.

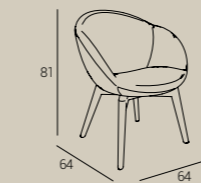
/ CLASS



/ ZOOM MAXI/MIDI



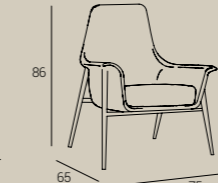
/ BEA A



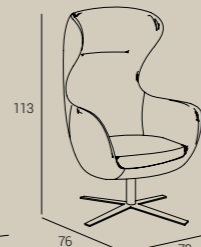
/ BEA B



/ DAFNE



/ MADAME



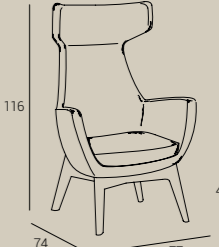
/ MADAME POUF



/ MOLLY



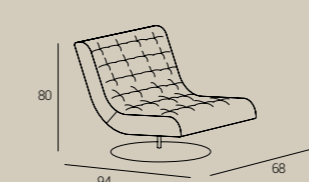
/ VAMP



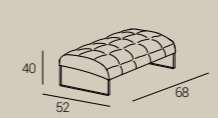
/ VAMP POUF



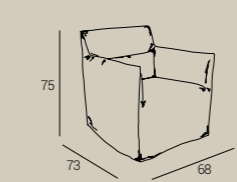
/ VIRGOLA



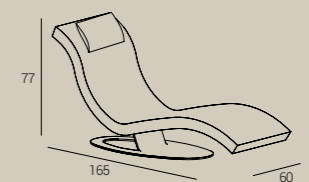
/ VIRGOLA POUF



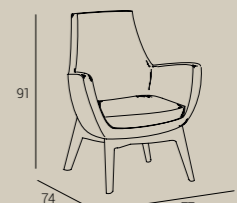
/ DOLLY



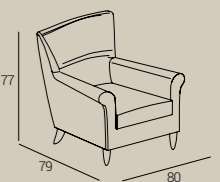
/ ART



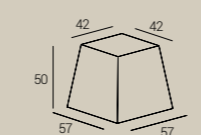
/ ELLY



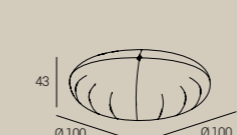
/ CLASSIC



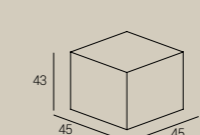
/ IDEA POUF



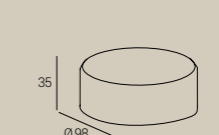
/ POINT POUF



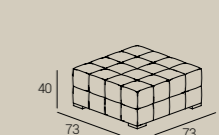
/ CUBO POUF



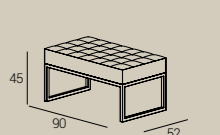
/ TONDO POUF



/ DRY POUF



/ STYLE POUF



THANK YOU

ART DIRECTION

arch. Massimo Rosa

PHOTO

Andrea Pancino

STYLING

Anna De Cillia

GRAPHIC DESIGN

imagodesign

FOTOLITO E STAMPA

Grafiche Antiga

marzo 2016

